



GOBERNU BATZARRAK
2015eko AZAROAREN 25EAN
EGINDAKO OHIKO
BATZARRAREN GB06-15.
AKTA

ACTA nº GB06-15
DE LA SESIÓN
ORDINARIA DE LA
JUNTA DE GOBIERNO
25 NOVIEMBRE DE 2015

BERTARATU DIRANAK:**PRESIDENTEA:**

Miguel Angel Etxebarria Etxebarria jna.

PRESIDENTEORDEA:

Gurutze Etxebarria and.

MAHAIKIDEAK:

Jon Monasterio jna.

Asier García jna.

Alberto Etxebarria jna.

Aitor Sorriketa jna.

Nekane Intxaurtza and.

Beinat Anzola jna.

BAIT. IDAZKARI-KONTUHARTZAILEA:

Maren Iturbe Llorente jna.

Igorren, ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEAREN Egoitzan, bi mila eta hamabosteko azaroaren hogeita bostean, goizeko bederatzia diranean, ohiko Gobernu Batzarra batu da eta goian adierazo diran jaun-andreak bertaratu dira; ez da bertaratu ostera, Elejabarrieta eta Pagola jaunak/andreak; Presidentea Miguel Angel Etxebarria Etxebarria jauna izan da eta bait. Idazkari-Kontuhartzailea, barriz, Maren Iturbe Llorente jauna; hori dana, egiteko asmoz deitu dan batzarra lehenengo deialdian egitearren egin dabe.

**1.- GAIA: 2015. URTERAKO AUM-
EKO AURREKONTU
EKONOMIKOAREN 3/2015
KREDITU ALDAKETA ESPEDIENTEA
ONETSI, HORRELA BALEGOKIO.**

"Ondoren, batzarburuak hartu du hitza eta Tokiko Batzarreko kideei 0/2015/3AUM. espedientearen berri eman

ASISTENTES:**PRESIDENTE:**

D. Miguel Angel Etxebarria Etxebarria

VICEPRESIDENTA:

Dña. Gurutze Etxebarria

VOCAL:

D. Jon Monasterio

D. Asier García

D. Alberto Etxebarria

D. Aitor Sorriketa

Dña. Nekane Intxaurtza

D. Beinat Anzola

SECRETARIO-INTERVENTOR ACCTAL:

D. Maren Iturbe Llorente

En Igorre, en la Sede de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA a veinticinco de noviembre de dos mil quince, siendo las nueve horas, se constituyó en sesión ordinaria ésta Junta de Gobierno con los señores que arriba se citan, no acudieron los Sres./Sras. Elejabarrieta y Pagola; bajo la Presidencia de D. Miguel Angel Etxebarria Etxebarria asistidos todos ellos por el Secretario-Interventor acctal. D. Maren Iturbe Llorente, todo ello al objeto de celebrar en primera convocatoria la sesión convocada al efecto.

**1º.- ASUNTO: APROBACIÓN SI
PROCEDE DE EXPEDIENTE DE
MODIFICACIÓN DE CREDITOS Nº
3/2015 DEL PRESUPUESTO
ECONÓMICO DE AUM PARA EL AÑO
2015**

"Acto seguido toma la palabra el Sr. Presidente quien informa a los Vocales de la Junta de Gobierno del Expediente nº



die. Hori kreditu osagarriak gehituz 2015. ekitaldi ekonomikorako ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEAREN aurrekontu orokorrari eragiten dizkioten kredituak aldatzeko izapidetzen ari da.

Aurrekontu-partidetan kredituak gehitzeko proposamenak eta finantzatzeko erabiliko diren bitartekoak, baita dokumentuari buruzko txostenak, ziurtagiriak eta gainerako jarduerak ere, aztertu ostean.

Gastuen premia eta gehitze horiek finantzatzen dituzten bitartekoen eskuragarritasuna nahikoa egiaztatu direla kontuan hartuta eta kreditu-aldaketarekin aurrekontuaren garapena arinduko dela eta zerbitzuak hobe kudeatzen lagunduko dituela ikusirik.

Behin-behineko idazkari kontuhartzaileak egindako txostena irakurri da. Horren arabera, espedienteak araudi aplikagarria, zehazki, 10/2003 Foru Arauak, abenduaren 2koak, Tokiko Erakundeen Aurrekontuari buruzkoak, 34. artikuluan xedatutakoa betetzen du.

ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO Gobernu Batzarra arestian adierazitako guztiaz jakinaren gainean gelditu da eta gaia eztabaidatu nahiz bozkatu ondoren, batzarkideen AHO BATEZ ondorengoa erabaki du:

1.- Kredituak gaituz eta gehituz kreditu-aldaketari buruzko 0/2015/3AUM. espedienteak, 2015. ekitaldi ekonomikorako ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO aurrekontu orokorrari eragiten diona, onartzea, formulatutako proposamenarekin bat eta kapituluaren arabera hurrengo laburpenarekin:

Kreditu-mendetasunari dagokionez:

0/2015/3AUM que se instruye para modificar créditos mediante la Adición de Créditos Adicionales que afecta al Presupuesto General de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA, correspondiente al Ejercicio Económico de 2015.

Examinadas las propuestas de incrementos de créditos de las partidas presupuestarias y de los recursos que las financian así como los informes, certificaciones y demás actuaciones practicadas en dicho documento.

Teniendo en cuenta que queda suficientemente acreditada la urgente necesidad de la realización de los gastos así como la efectividad de los recursos que financian tales incrementos y que dicha modificación de Créditos ha de contribuir a agilizar el desarrollo del Presupuesto y una mejor gestión de los servicios a que afecta.

Se da lectura al informe emitido por el Secretario - Interventor acctal. quien manifiesta que dicho expediente está ajustado a la normativa que le es de aplicación, en concreto a los requisitos y trámites establecidos en el art. 34 de la Norma Foral 10/2003, de 2 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales.

La Junta de Gobierno de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA, quedó debidamente enterada de todo lo anteriorente expuesto, tras un debate y sometidmo el asunto a votación, por UNANIMIDAD de los Vocales presentes, acordó:

1º.- Aprobar el expediente nº 0/2015/3AUM de Modificación de Créditos mediante Habilitación y Adicción de Créditos que afecta al Presupuesto General de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA, correspondiente al Ejercicio Económico de 2015, conforme a la propuesta formulada y siguiente resumen por Capítulos:

En cuanto a la adición de créditos:

Aurrek. Kontzep. Concepto presupuest.	Izendapena Denominación	Hasierako aurreikuspena Previsión inicial	Behin betiko aurreikuspena Previsión definitiva	Aldea Diferencia
231 48001	FALILIARENTZAT LAGUNTZAK, LARRIALDI SOZIALERAKO /AYUDAS FAMILIAS, EMERG. SOCIAL	121.357,00	127.033,63	5.676,63
1622 12000	OINAREIZKO ORDAINZARIAK FUNTZIONARIAK / RETRIBUCIONES BÁSICAS FUNCIONARIOS	15.075,36	15.757,08	681,72



1622 13101	ORDAINKETAK ALDI BATERAKO LAN / RETRIBUCIONES PERSONAL LAB. TEMP.	40.427,33	40.647,74	220,41
1622 16001	KUOTAK GIZARTE - SEGURANTZA PERTSONALA / CUOTAS S. SOCIAL PERSONAL	136.540,60	136.795,60	255,00
1622 21201	KONPONKETAK JASOTAKO MAKINA ZERB. / REPARACIÓN MAQUINARIA SERV. RECOGIDA	31.002,28	45.002,28	14.000,00
1622 22601	ISURKETA - KANONAK / CÁNONES VERTIDOS	378.000,00	393.000,00	15.000,00
1651 12000	OINAREIZKO ORDAINZARIAK FUNTZIONARIAK / RETRIBUCIONES BÁSICAS FUNCIONARIOS	6.545,00	7.190,52	645,52
1651 16001	KUOTAK GIZARTE - SEGURANTZA PERTSONALA / CUOTAS S. SOCIAL PERSONAL	567,98	747,98	180,00
231 12000	ORDAINKETAK LAN-KONT. FINKOAK / RETRIBUCIONES PERSONAL LABORAL FIJO	44.888,68	46.920,21	2.031,53
231 16001	KUOTAK GIZARTE - SEGURANTZA PERTSONALA / CUOTAS S. SOCIAL PERSONAL	33.300,31	33.870,31	570,00
920 12000	OINAREIZKO ORDAINZARIAK FUNTZIONARIAK / RETRIBUCIONES BÁSICAS FUNCIONARIOS	13.133,46	13.800,48	667,02
920 13001	ORDAINKETAK LAN-KONT. FINKOAK / RETRIBUCIONES PERSONAL LABORAL FIJO	31.242,88	31.788,37	545,49
920 14100	ORDAINKETAK BALIZKO LAN KONT. / RETRIBUCIONES PERSONAL LAB. EVENTUAL	25.379,05	26.325,48	946,43
920 16001	KUOTAK GIZARTE - SEGURANTZA PERTSONALA / CUOTAS S. SOCIAL PERSONAL	31.907,76	32.447,76	540,00
GUZTIRA / TOTAL		909.367,69	951.327,04	41.959,75

**KREDITU GEHIGARRIAK FINANTZATZEKO
PROPOSAMENA**

**PROPUESTA DE FINANCIACION DE
CREDITOS ADICIONALES**

Sarrerren azalpenak eta/edo gastu-partidak Conceptos de Ingresos y/o partidas de Gastos	Baliabidearen azalpena Concepto del recurso	Sarrera handiagoak eta/edo gastuen bajak Mayores Ingresos y/o Bajas en Gastos
	SARRERA HANDIAGOAK / MAYORES INGRESOS	
87001	Kreditu gehigarriak finantzatzeko diruzaintza-gerakina / Remanente de Tesorería para financiar Créditos Adicionales	41.959,75
GUZTIRA, GASTUEN GEHIKUNTZAREN BERDINA TOTAL IGUAL A LOS INCREMENTOS DE GASTOS		41.959,75

**2.- ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA
ZERBITZUAREN ESPEDIENTEAK *
2015**

"Ostean Etxez etxeko laguntza zerbitzua jasoteko egin diran eskaeren barri emon da.

AZTERTU DA ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEko Osoko Bilkureak 2013ko abenduaren 18an ontzat emondako "Etxez-Etxeko laguntza zerbitzua eskaintzeko arautu dauan Ordenantzea". Ordenantza hori jentearrean erakutsi zan eta horretarako

**2.- EXPEDIENTES SERVICIO DE
AYUDA A DOMICILIO * 2015**

"Acto seguido se dá cuenta de las solicitudes cursadas para la aprobación de la prestación del Servicio de Ayuda a Domicilio.

A la vista de la "Ordenanza Reguladora de la prestación del Servicio de Ayuda a Domicilio", aprobada por la Junta Plenaria de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA con fecha 18 de diciembre de 2013 y sometida a información pública con fecha 21 de



2014ko otsailaren 21eko 36. Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu zan.

AZTERTU DA ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEko Osoko Bilkureak 2013ko abenduaren 18an ontzat emondako "Etxez-Etxeko laguntza zerbitzua eskaintzeko prezio publikoa arautu dauan Zerga Ordenantzea". Ordenantza hori jente-aurrean erakutsi zan eta horretarako 2014ko otsailaren 20ko 35. Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu zan, 2015erako aldatuta, Osoko Bileraren 2014ko irailaren 24 dataren Akordioaren arabera eta 2014ko urriaren 2an datarekin informazio publikoaren mendean jarritakoa, Bizkaia-ko Aldizkari Ofizialeko 188/2014 zka. Iragarkiko argitalpenean bitartez

AZTERTU DA "Etxez etxeko laguntza zerbitzua kudeatzeko araudia", ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEko Osoko Bilkureak 1996ko ekainaren 6an ontzat emon ebana. Araudi hori jente-aurrean erakutsi zan eta horretarako 1996ko uztailaren 29an 146. Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu zan.

AZTERTU DA Mankomunitateko Gizarte Langileak egin dauan Txostena.

AZTERTU DA jagokon Udalaren Gizarte Ekintzako Informazio Batzordeak egin dauan Erespenna.

AZTERTU DA Datu Pertsonalak Babestearen ganeko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan, Datu pertsonalak daukiezan fitxategi automatizatuaren segurtasun neurrien ganeko araudia ontzat emon eban bagilaren 11ko 994/1999 Errege Dekretuan, eta Datu Pertsonaletarako Jabetza Publikoko Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa Sortzeari buruzko zezeilaren 25eko 2/2004 Legean aurreikusitakoa.

AZTERTU DA jagokon AUMko Gizarte Ekintza eta Berdintasuna Informazio Batzordeak egin dauan 2015/11/18an emandako Erespenna.

ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEko Gobernu Batzarrak, arestian adierazo dana aztertu eta eztabaidatu ostean, AHO BATEZ erabagi dau:

1.- Ostean agertzen dan Espedientea pertsona titularrari Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzua emotea

febrero de 2014, a través de la publicación en el nº 36 del Boletín Oficial de Bizkaia.

A la vista de la "Ordenanza Fiscal Reguladora del Precio Público por la prestación del Servicio de Ayuda a Domicilio", aprobada por la Junta Plenaria de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA con fecha 18 de diciembre de 2013 y sometida a información pública con fecha 20 de febrero de 2014, a través de la publicación en el nº 35 del Boletín Oficial de Bizkaia, modificada para el año 2015, de conformidad con el Acuerdo de Junta Plenaria de fecha 24 de septiembre de 2014 y sometida a información pública con fecha 2 de octubre de 2014, a través de la publicación del Anuncio en el Boletín Oficial de Bizkaia nº 188/2014

A la vista del "Reglamento para la Gestión del Servicio de Ayuda a Domicilio", aprobado por la Junta Plenaria de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA con fecha 6 de Junio de 1996 y sometido a información pública con fecha 29 de Julio de 1996, a través de la publicación en el nº 146 del Boletín Oficial de Bizkaia.

VISTO el Informe del Trabajador Social de la Mancomunidad.

VISTO el Dictamen de la Comisión Informativa de Acción Social del Ayuntamiento correspondiente.

VISTO lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal; en el Real Decreto 994/1999, de 11 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de medidas de seguridad de los ficheros automatizados que contengan datos de carácter personal; y en la Ley 2/2004, de 25 de febrero, de ficheros de Datos de Carácter Personal de Titularidad Pública y de Creación de la Agencia Vasca de Protección de Datos.

VISTO el Dictamen de fecha 18/11/2015 de la Comisión Informativa de Acción Social e Igualdad de AUM.

La Junta de Gobierno de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA, a la vista de todo lo anteriormente expuesto, tras un debate y por UNANIMIDAD de los Vocales presentes, acordó:

1º **APROBAR** la prestación del Servicio de Ayuda a Domicilio a la persona titular del siguiente Expediente:



ONARTZEN DA:

EXP. ZBKIA. / Nº EXP: ELZ 016/2015	UDALA/MUNICIPIO: AREATZA	NAN, PASAP./DNI, PASAPORTE: xxxxxxx
ESKATUTAKO PRESTAZIOA/ PRESTACION SOLICITADA		
ESKAERIA /SOLICITUD		
ERREGISTRO SARRERA ZENB./ Nº REGISTRO ENTRADA 2015/1046	ERREGISTRO SARRERA DATA/FECHA REGISTRO ENTRADA 2015/11/04	
DATA HASIERA/ FECHA COMIENZO: 2015/11/17		
3,75 ORDU ASTERO/ 3,75 H. SEMANALES:	17,22 ORDU HILERO / 17,22 H. MENSUALES:	
ZERBITZUAREN KOSTUA / COSTO SERVICIO		422,92 €
MANKOMUNITATEAREN APORTAZIOA/ APORTACION MANCOMUNIDAD		401,91 €
ONURADUNAREN APORTAZIO/APORTACION BENEFICIARIO		21,01€

2.- Ostean agertzen dan Espedientea pertsona titularrari Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzuaren emoteko **ALDATZEA ONARTZEN DA:**

2º.- **APROBAR LA MODIFICACIÓN** en la prestación del Servicio de Ayuda a Domicilio a la persona titular del siguiente Expediente:

EXP. ZBKIA. / Nº EXP: ELZ 08/2010	UDALA/MUNICIPIO: IGORRE	NAN, PASAP./DNI, PASAPORTE: xxxxxxxxx
ESKATUTAKO PRESTAZIOA/ PRESTACION SOLICITADA		
ESKAERIA /SOLICITUD		
ERREGISTRO SARRERA ZENB./ Nº REGISTRO ENTRADA 2015/1072	ERREGISTRO SARRERA DATA/FECHA REGISTRO ENTRADA 2015/11/09	
DATA HASIERA/ FECHA COMIENZO: 2015/10/19		
15,50 ORDU ASTERO/ 15,50 H. SEMANALES:	71,18 ORDU HILERO / 71,18 H. MENSUALES:	
ZERBITZUAREN KOSTUA / COSTO SERVICIO		1.748,18 €
MANKOMUNITATEAREN APORTAZIOA/ APORTACION MANCOMUNIDAD		1.575,21 €
ONURADUNAREN APORTAZIO/APORTACION BENEFICIARIO		172,97€

3.- Ostean agertzen dan Espedienteak pertsonak titularrari Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzua **BAJAK** onartzen dira:

3º.- Aprobar la **BAJA** en la prestación del Servicio de Ayuda a Domicilio a las personas titulares de los siguientes Expedientes:

EXP. ZBKIA. / Nº EXP: ELZ 00/1990	UDALA/MUNICIPIO: IGORRE	NAN, PASAP./DNI, PASAPORTE: xxxxxxxxx
ESKATUTAKO PRESTAZIOA/ PRESTACION SOLICITADA:		
BAJA (SENIDEEK ESKATUTA) / BAJA A INSTANCIA DE LOS FAMILIARES		
BAJAREN DATAREN/ FECHA BAJA: : 2015/11/13		

EXP. ZBKIA. / Nº EXP: ELZ 003/2015	UDALA/MUNICIPIO: IGORRE	NAN, PASAP./DNI, PASAPORTE: xxxxxxxxx
ESKATUTAKO PRESTAZIOA/ PRESTACION SOLICITADA:		
BAJA POR CONTRATAR UN SERVICIO PARTICULAR / BAJA POR CONTRATAR UN SERVICIO PARTICULAR		
BAJAREN DATAREN/ FECHA BAJA: 2015/10/26		



3.- 2015eko GIZARTE LARRIALDIETARAKO LAGUNTZEN ESPEDIENTEAK

"Jarraian, presidente jaunak hartu du hitza, eta 2015. urterako Gizarte Larrialdietarako Banakako Laguntza eskarearen espedienteak berri eman die ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO mahaikideei.

OINARRIA: Aztertu da Gizarteratzeko eta Diru Sarrerak Bermatzekoa abenduaren 23koa 18/2008 Legearen II. Titulua - I. Kapitulua 3. Atalan xedatutakoa; 2008/12/31ko 250 zenbakiko EHAA n argitaratu zan.

OINARRIA: Gizarte-larrialdietarako laguntzak arautu dauzan Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Gizarte Gaietako sailburuaren urtarilaren 18ko 4/2011 Dekretuan aurreikusitakoa, 2011/02/09ko 27 zenbakiko EHAA n argitaratu zan.

OINARRIA: 2015ko otsailaren 25eko Aginduan, Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Gizarte Politiketako Sailburuarena; honen bidez, Gizarte Larrialdietarako Laguntzetako gastu espezifikoko bakoitzeko 2015. urtean gehienez eman daitezkeen diru-kopuruak eta laguntza horietarako ezarritako kredituak banatzeko irizpideak finkatzen dira; eta, horretaz gain, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Historiko eta Udal bakoitzarentzat 2015rako aurrekontu-mugak finkatzen dira xedatutakoa.

OINARRIA: Mankomunitateko Gizarte langileak egin duen txostena.

OINARRIA: Dagokion Udalaren Gizarte Ekintzako Informazio Batzordeak egin duen irizpena.

AZTERTU DA jagokoa AUMko Osoko Bilerak egin dauan 2015/03/25ean hartutako 3. Akordioa.

AZTERTU DA Datu Pertsonalak Babestearen gaineko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan, Datu pertsonalak dituzten fitxategi automatizatuen segurtasun neurrien gaineko araudia ontzat eman zuen ekainaren 11ko 994/1999 Errege Dekretuan, eta Datu Pertsonaletarako Jabetza Publikoko Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa Sortzeari buruzko otsailaren 25eko 2/2004 Legean

3.- EXPEDIENTES AYUDAS DE EMERGENCIA SOCIAL - 2015

"Acto seguido toma la palabra el Sr. Presidente la cual dá cuenta a los Vocales de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA de Expedientes de solicitud de Ayudas de Emergencia Social en el 2015

VISTO lo dispuesto en el Título II - Capítulo I - Sección 3ª de la Ley 18/2008, de 23 de diciembre, para la Garantía de Ingresos y para la Inclusión Social, publicada en el B.O.P.V. nº 250 de 31/12/2008

VISTO lo dispuesto en el Decreto 4/2011, de 18 enero, de la Consejera de Empleo y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco, por el que se regulan las Ayudas de Emergencia Social, publicado en el B.O.P.V. nº 27 de 09/02/2011

VISTO lo dispuesto en la Orden de 25 de febrero de 2015 del Consejero de Empleo y Políticas Sociales del Gobierno Vasco, por la que se establecen, para el año 2015, las cuantías máximas para cada uno de los gastos específicos contemplados en las Ayudas de Emergencia Social, se señalan los criterios para la distribución de los créditos consignados para su cobertura y se fija el límite presupuestario que, para el año 2015, corresponde a cada uno de los Territorios Históricos y Ayuntamientos de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

VISTO el Informe del Trabajador Social de la Mancomunidad.

VISTO el Dictamen de la Comisión Informativa de Acción Social del Ayuntamiento correspondiente.

VISTO el Acuerdo nº 3 de la Junta Plenaria de AUM celebrada con fecha 25/03/2015

VISTO lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal; en el Real Decreto 994/1999, de 11 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de medidas de seguridad de los ficheros automatizados que contengan datos de carácter personal; y en la Ley 2/2004, de 25 de febrero, de ficheros de Datos de Carácter Personal de Titularidad Pública y de Creación de la Agencia Vasca de Protección de Datos.



aurreikusitakoa.

AZTERTU DA jagokon AUMko Gizarte Ekintza eta Berdintasuna Informazio Batzordeak egin dauan 2015/11/18an emandako Erespena.

ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEko Gobernu Batzarrak, arestian adierazo dana aztertu eta eztabaidatu ostean, AHO BATEZ erabagi dau:

1.- 2015eko urtean Gizarte Larrialdietarako Laguntza bat ematea **ONETSI DA**, espediente honi dagokionez:

VISTO el Dictamen de fecha 18/11/2015 de la Comisión Informativa de Acción Social e Igualdad de AUM.

La Junta de Gobierno de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA, a la vista de todo lo anteriormente expuesto, tras un debate y por UNANIMIDAD de los Vocales presentes, acordó:

1º.- **APROBAR** la concesión de una Ayuda de Emergencia Social en el año 2015 al siguiente Expediente:

EXP. ZENB. Nº EXP. GLL 102/2015		NAN, PASAPORTEA DNI, PASAPORTE xxxxxxxx			
		HERRIA MUNICIPIO AREATZA			
ESKATUTAKO PRESTAZIOA PRESTACION SOLICITADA		GIZARTE LARRIALDIETARAKO LAGUNTZA AYUDA EMERGENCIA SOCIAL			
ERREGISTRO SARRERA ZENB. Nº REGISTRO ENTRADA 987/2015		ERREGISTRO SARRERA DATA FECHA REGISTRO ENTRADA 2015/10/28			
BERARIAZKO GASTUAK GASTOS ESPECIFICOS	ESKATUTA SOLICITADO	Legearen arabera dagokion Conformidad con la ley			Arratiako Mankomunitateak murrizketa eginda PROPOSAMENA Minorización AUM. PROPUESTA
		Gehienez Maximo %80	EXP. MUGA 3.200,00 €	Mur. % Diru- sarrera	
Alokairua Alquiler	2.712,50 €	1.518,99 €	1.518,99 €	79 %	1.200,00 €
Kredituen interesak-amortizazioak Int. y amortiz. de créditos	0,00 €	0,00 €	0,00 €	79 %	0,00 €
Mantenimenduko beste gastu batzuk Otros gastos de mantenimiento	696,00 €	556,97 €	556,97 €	79 %	440,00 €
Altzariak eta elektrotresnak Mob. y electrodomesticos	0,00 €	0,00 €	0,00 €	79 %	0,00 €
Konponketak eta instalazioak Reparac. e instalaciones	0,00 €	0,00 €	0,00 €	79 %	0,00 €
Lehen mailako premiak Necesidades primarias	569,63 €	455,70 €	455,70 €	79 %	360,00 €
Zorrak Endeudamiento	0,00 €	0,00 €	0,00 €	79 %	0,00 €
GUZTIRA TOTAL	3.978,23 €	2.531,66 €	2.531,66 €		2.000,00 €

EXP. ZENB. Nº EXP. GLL 104/2015		NAN, PASAPORTEA DNI, PASAPORTE xxxxxxxx			
		HERRIA MUNICIPIO IGORRE			
ESKATUTAKO PRESTAZIOA PRESTACION SOLICITADA		GIZARTE LARRIALDIETARAKO LAGUNTZA AYUDA EMERGENCIA SOCIAL			
ERREGISTRO SARRERA ZENB. Nº REGISTRO ENTRADA 1038/2015		ERREGISTRO SARRERA DATA FECHA REGISTRO ENTRADA 2015/11/02			
BERARIAZKO GASTUAK GASTOS ESPECIFICOS	ESKATUTA SOLICITADO	Legearen arabera dagokion Conformidad con la ley			Arratiako Mankomunitateak murrizketa eginda PROPOSAMENA Minorización AUM. PROPUESTA
		Gehienez Maximo %80	EXP. MUGA 3.200€	Mur. % Diru- sarrera	



Alokairua Alquiler	3.290,00 €	1.400,00 €	1.400,00 €	100 %	1.400,00 €
Kredituen interesak-amortizazioak Int. y amortiz. de créditos	0,00 €	0,00 €	0,00 €	100 %	0,00 €
Mantenimenduko beste gastu batzuk Otros gastos de mantenimiento	520,00 €	416,00 €	416,00 €	100 %	416,00 €
Altzariak eta elektrotresnak Mob. y electrodomesticos	0,00 €	0,00 €	0,00 €	100 %	0,00 €
Konponketak eta instalazioak Reparac. e instalaciones	0,00 €	0,00 €	0,00 €	100 %	0,00 €
Lehen mailako premiak Necesidades primarias	150,00 €	120,00 €	120,00 €	100 %	120,00 €
Zorrak Endeudamiento	0,00 €	0,00 €	0,00 €	100 %	0,00 €
GUZTIRA TOTAL	3.960,00 €	1.936,00 €	1.936,00 €		1.936,00 €

EXP. ZENB. Nº EXP. GLL 105/2015		NAN, PASAPORTEA DNI, PASAPORTE xxxxxxxx			
ESKATUTAKO PRESTAZIOA PRESTACION SOLICITADA		HERRIA MUNICIPIO LEMOA			
ERREGISTRO SARRERA ZENB. Nº REGISTRO ENTRADA 1062/2015		ERREGISTRO SARRERA DATA FECHA REGISTRO ENTRADA 2015/11/05			
BERARIAZKO GASTUAK GASTOS ESPECIFICOS	ESKATUTA SOLICITADO	Legareen arabera dagokion Conformidad con la ley			Arratiako Mankomunitateak murrizketa eginda PROPOSAMENA Minorización AUM. PROPUESTA
		Gehienez Maximo	EXP. MUGA	Mur. % Diru- sarrera	
Alokairua Alquiler	0,00 €	3.000,00 €	0,00 €	100 %	0,00 €
Kredituen interesak-amortizazioak Int. y amortiz. de créditos	0,00 €	3.000,00 €	0,00 €	100 %	0,00 €
Mantenimenduko beste gastu batzuk Otros gastos de mantenimiento	1.200,00 €	700,00 €	560,00 €	100 %	560,00 €
Altzariak eta elektrotresnak Mob. y electrodomesticos	0,00 €	1.850,00 €	0,00 €	100 %	0,00 €
Konponketak eta instalazioak Reparac. e instalaciones	0,00 €	1.850,00 €	0,00 €	100 %	0,00 €
Lehen mailako premiak Necesidades primarias	651,35 €	600,00 €	480,00 €	100 %	480,00 €
Zorrak Endeudamiento	0,00 €	3.000,00 €	0,00 €	100 %	0,00 €
GUZTIRA TOTAL	1.851,35 €	14.000,00 €	1.040,00 €		1.040,00 €

EXP. ZENB. Nº EXP. GLL 106/2015		NAN, PASAPORTEA DNI, PASAPORTE xxxxxxxx			
ESKATUTAKO PRESTAZIOA PRESTACION SOLICITADA		HERRIA MUNICIPIO BEDIA			
ERREGISTRO SARRERA ZENB. Nº REGISTRO ENTRADA 1118/2015		ERREGISTRO SARRERA DATA FECHA REGISTRO ENTRADA 2015/11/16			
BERARIAZKO GASTUAK GASTOS ESPECIFICOS	ESKATUTA SOLICITADO	Legareen arabera dagokion Conformidad con la ley			Arratiako Mankomunitateak murrizketa eginda PROPOSAMENA Minorización AUM. PROPUESTA
		Gehienez Maximo	EXP. MUGA	Mur. % Diru- sarrera	



Alokairua Alquiler	0,00 €	3.000,00 €	0,00 €	100 %	0,00 €
Kredituen interesak-amortizazioak Int. y amortiz. de créditos	0,00 €	3.000,00 €	0,00 €	100 %	0,00 €
Mantenimenduko beste gastu batzuk Otros gastos de mantenimiento	163,00 €	700,00 €	130,40 €	100 %	130,40 €
Altzariak eta elektrotresnak Mob. y electrodomesticos	596,39 €	1.850,00 €	477,11 €	100 %	477,11 €
Konponketak eta instalazioak Reparac. e instalaciones	0,00 €	1.850,00 €	0,00 €	100 %	0,00 €
Lehen mailako premia Necesidades primarias	450,00 €	600,00 €	360,00 €	100 %	360,00 €
Zorrak Endeudamiento	774,74 €	3.000,00 €	560,00 €	100 %	560,00 €
GUZTIRA TOTAL	1.984,13€	14.000,00 €	1.527,51 €		1.527,51 €

-- KREDITUEN AMORTIZAZINOA ETA INTERESAK, BESTE MANTENIMENDU BATZUK, ALTZARIAK ETA ETXETRESNA ELEKTRIKOAK, KONPONKETA ETA INSTALAZINOAK, ZORRAK (etxebizitza edo ohiko ostatua jabetzan hartzetik eratorritako gastuak ordaintzeko ez diranak), eta LEHEN MAILAKO BEHARRIZANAK kontzeptuetarako, emondako Gizarte Larrialdietarako Laguntzen ordainketea, gehienez, zatitutako hiru ordainketatan egingo da kontzeptu bakotzeko; hori guztia 2016ko OTSAILAREN 15a baino lehen egin beharko da; halaber, lehenengo ordainketea Autonomia edo Foru Administrazioak Mankomunitateari 2015. urteko gizarte larrialdietarako laguntzen lehenengo kopuruak emoten deusazanean egingo da; osterantzean, Arratiako Udalen Mankomunitateak kopuruak kontura aurreratzeko hitzarmena hartzea be erabagi leike.

-- Ordainketa bakarraren kasuan, GLLaren onuradunak egindako gastuen faktura edo frogagiriak aurkezteko HILABETEKO epea dauka, jakinarazpena jasoten dauanetik aurrera zenbatuta; zatitutako ordainketen kasuan, epea HAMABOST EGUNEKO izango da, zatikako ordainketak egiten diran momentutik aurrera zenbatuta.

-- Arestian aitaturako epean frogagiri edo fakturok aurkeztuko ez balira, emondako prestazioak bueltetako prozedura hasiko da.

-- Gizarte larrialdietarako laguntza eskaerearen espediente hau urteko azken hiruhilekoan barrikusiko da, dagoan guztizko eskaerearen eta Eusko Jauriaritzak Gizarte larrialdietarako laguntzetarako emondako guztizko kredituen arabera.

-- 2015. urteko azken hiruhilekoan, tramitaturako espedienteak eta dagozan kredituak zeintzuk diran ikusita, eta Arratiako Udalen Mankomunitatean Gizarte Zerbitzuek proponiduta, 2015. urteko Gizarte larrialdietarako laguntzen eskatzaileen artean, gerakinen kredituak banatzeko beste proposamen bat egin ahal izango da.

-- Que para los conceptos de INTERESES Y AMORTIZACION DE CREDITOS, OTROS MANTENIMIENTOS, MOBILIARIO Y ELECTRODOMESTICOS, REPARACIONES E INSTALACIONES, ENDEUDAMIENTO (no referido al pago de los gastos derivados de la adquisición en propiedad de una vivienda o alojamiento habitual), y NECESIDADES PRIMARIAS, el pago de Ayuda de Emergencia Social concedida se realizará como máximo en tres pagos fraccionados por cada uno de los conceptos, todo ello antes del 15 DE FEBRERO DE 2016, señalando que el primer pago queda condicionado a la fecha en que la Administración Autonómica transfiera a la Mancomunidad las primeras cantidades de Ayudas de Emergencia Social, correspondientes al año 2015, o bien a que Arratiako Udalen Mankomunitatea pudiera adoptar el correspondiente Acuerdo para el adelanto de cantidades a cuenta

-- Que el plazo máximo para la presentación por parte del beneficiario de la AES de las facturas o justificantes de los gastos realizados, será de UN MES a partir de la fecha de notificación, en el caso de un único pago; y en el caso de pagos fraccionados, en el plazo de QUINCE DIAS a partir del momento en el que se realicen los diferentes pagos parciales.

-- Que en el supuesto de que no se presentara dicha justificación o facturas en el plazo señalado anteriormente, se iniciará el correspondiente procedimiento de reintegro de las prestaciones concedidas.

-- Que el presente Expediente de solicitud de Ayuda de Emergencia Social, será revisado en el último trimestre del año, en función de la demanda total existente y de los créditos totales transferidos por el Gobierno Vasco para Ayudas de Emergencia Social.

-- Que en el último trimestre del año 2015, a la vista de los Expedientes tramitados y de los créditos existentes, y a propuesta de los Servicios Sociales de Arratiako Udalen Mankomunitatea, se podrá proceder a efectuar una nueva propuesta de reparto de los créditos remanentes entre los demandantes de Ayudas



-- Gitxipena aplikau jaken 2015. urtean Gizarte larrialdietarako laguntzen onuradunek, espedientea barrikusten dan momentuan, ez dabe horretarako aurreikusitako agiririk aurkeztu beharko; izan be, espedientearen tramitazio administratiboaren hasieran aurkeztu izana izango da baliagarri.

-- Edozelan be, Gizarteratzeko eta Diru Sarrerak Bermatzekoa abenduaren 23koa 18/2008 Legean eta Gizarte-larrialdietarako laguntzak arautu dauzan Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Gizarte Gaietako sailburuaren urtarrilaren 18ko 4/2011 Dekretuan agindutakoa aintzat hartuko da.

-- Gizarte larrialdietarako laguntza zerbitzua eskatu dauanari eta Eusko Jaurlaritzaren Ongizate Zuzendaritzari erabagi honen barri emongo jake, ondore egokiak euki daizan."

2.- 2015eko urtean Gizarte Larrialdietarako Laguntza bat ematea **LUZAPENA ONETSI DA**, espediente honi dagokionez:

de Emergencia Social durante el año 2015

-- Que los beneficiarios de una Ayuda de Emergencia Social durante el año 2015, a los cuales se les haya aplicado la minoración, no deberán presentar la documentación prevista para la instrucción del mismo, ya que será válida la presentada en el momento del inicio de la tramitación administrativa del Expediente.

-- Que en cualquier caso, se estará a lo dispuesto en la Ley 18/2008 de 23 de diciembre, para la Garantía de Ingresos y para la Inclusión Social y en el Decreto 4/2011, de 18 enero, de la Consejera de Empleo y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco, por el que se regulan las Ayudas de Emergencia Social .

-- Dése cuenta del contenido del presente Acuerdo al solicitante de la Ayuda de Emergencia Social, al Gobierno Vasco, y a los efectos oportunos."

2º.- **APROBAR LA AMPLIACIÓN** de una Ayuda de Emergencia Social en el año 2015 al siguiente Expediente:

EXP. ZENB. Nº EXP. GLL 59/2015		NAN, PASAPORTEA DNI, PASAPORTE xxxxxxxxx			
		HERRIA MUNICIPIO LEMOA			
ESKATUTAKO PRESTAZIOA PRESTACION SOLICITADA		GIZARTE LARRIALDIETARAKO LAGUNTZA AYUDA EMERGENCIA SOCIAL			
ERREGISTRO SARRERA ZENB. Nº REGISTRO ENTRADA 980/2015		ERREGISTRO SARRERA DATA FECHA REGISTRO ENTRADA 2015/10/28			
BERARIAZKO GASTUAK GASTOS ESPECIFICOS	ESKATUTA SOLICITADO	Legearen arabera dagokion Conformidad con la ley			Arratiako Mankomunitateak murrizketa eginda PROPOSAMENA Minorización AUM. PROPUESTA
		Gehienez Maximo	EXP. MUGA	Mur. % Diru- sarrera	
Alokairua <i>Alquiler</i>	0,00 €	3.000,00 €	0,00 €	100 %	0,00 €
Kredituen interesak-amortizazioak <i>Int. y amortiz. de créditos</i>	0,00 €	3.000,00 €	0,00 €	100 %	0,00 €
Mantenimenduko beste gastu batzuk <i>Otros gastos de mantenimiento</i>	0,00 €	700,00 €	0,00 €	100 %	0,00 €
Altzariak eta elektrotresnak <i>Mob. y electrodomesticos</i>	0,00 €	1.850,00 €	0,00 €	100 %	0,00 €
Konponketak eta instalazioak <i>Reparac. e instalaciones</i>	0,00 €	1.850,00 €	0,00 €	100 %	0,00 €
Lehen mailako premiak <i>Necesidades primarias</i>	180,00 €	600,00 €	144,00 €	100 %	144,00 €
ZorraK <i>Endeudamiento</i>	0,00 €	3.000,00 €	0,00 €	100 %	0,00 €
GUZTIRA TOTAL	180,00 €	14.000,00 €	144,00 €		144,00 €

3.- Espediente honi 2015eko Gizarte Larrialdietarako Laguntzea **UKATZEA:**

3º.- **DENEGAR** una Ayuda de Emergencia Social - 2015, al siguiente Expediente:



EXP. ZENB. Nº EXP. GLL 103/2015		NAN, PASAPORTEA DNI, PASAPORTE xxxxxxxx			
		HERRIA MUNICIPIO LEMOA			
ESKATUTAKO PRESTAZIOA PRESTACION SOLICITADA		GIZARTE LARRIALDIETARAKO LAGUNTZA AYUDA EMERGENCIA SOCIAL			
ERREGISTRO SARRERA ZENB. Nº REGISTRO ENTRADA 1024/2015		ERREGISTRO SARRERA DATA FECHA REGISTRO ENTRADA 2015/10/29			
BERARIAZKO GASTUAK GASTOS ESPECIFICOS	ESKATUTA SOLICITADO	Legearen arabera dagokion Conformidad con la ley			Arratiako Mankomunitateak murrizketa eginda PROPOSAMENA Minorización AUM. PROPUESTA
		Gehienez Maximo	EXP. MUGA	Mur. % Diru- sarrera	
Alokairua Alquiler	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0 %	0,00 €
Kredituen interesak-amortizazioak Int. y amortiz. de créditos	6.159,48 €	0,00 €	0,00 €	0 %	0,00 €
Mantenimenduko beste gastu batzuk Otros gastos de mantenimiento	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0 %	0,00 €
Altzariak eta elektrotresnak Mob. y electrodomesticos	1.200,00 €	0,00 €	0,00 €	0 %	0,00 €
Konponketak eta instalazioak Reparac. e instalaciones	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0 %	0,00 €
Lehen mailako premiak Necesidades primarias	300,00 €	0,00 €	0,00 €	0 %	0,00 €
Zorrak Endeudamiento	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0 %	0,00 €
GUZTIRA TOTAL	7.659,48 €	0,00 €	0,00 €		0,00 €

Ez ditu betetzen legeak markatzen dituen baldintzak GLL onuradunak izateko, bi arrazoigaitik:

- **Etxebizitzaz aparte beste ondasun higitzina izateagaitik**
- **Hileko diru sarrerak, etxeko gastuei aurre egiteko nahikoak dira.**

MOTIVO: No cumple las condiciones que marca la Ley para ser beneficiario/a de una AES, por dos razones:

- Además de la vivienda es propietaria de otro bien inmueble.
- Los ingresos mensuales son suficientes de hacer frente a los gastos de casa.

**4.- GAIA: 2015. URTERAKO DIRU-
LAGUNTZEN EBAZPENA /
ADJUDIKAZIOA, ENPLEGUA
SUSTATZEKO ARLOAN,
LANERATZEKO ENPRESEI EDO
IRABAZTEKO ASMORIK GABEKO
ERAKUNDEEI ZUZENDUTA.**

"Jarraian, Presidente jaunak Gobernu Batzarreko kideei jakinarazi die 2015. urterako diru-laguntzak adjudikatu behar direla, norgehiagoka bidez, enplegua sustatzeko arloan, laneratzeko enpresa edo irabazteko asmorik gabeko erakundeentzako.

OINARRIA Lanbide-Euskal Enplegu Publikoko Zuzendari nagusiaren 2015eko martxoaren 17ko Ebazpenaren bidez enpleguaren arloko tokiko ekintzak 2015.

**4º.- ASUNTO: RESOLUCIÓN /
ADJUDICACIÓN DE
SUBVENCIONES PARA EL AÑO
2015 EN MATERIA DE FOMENTO
DE EMPLEO, DIRIGIDAS A
EMPRESAS DE INSERCIÓN O
ENTIDADES SIN ANIMO DE
LUCRO.**

"Acto seguido toma la palabra el Sr. Presidente quien informa a los Vocales de la Junta de Gobierno que se debe proceder a la adjudicación de las subvenciones a conceder en el año 2015 mediante concurrencia competitiva en materia de fomento de empleo, dirigidas a empresas de inserción o entidades sin ánimo de lucro.

VISTA la Resolución de 25 de marzo de 2015, del Director General de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, publicó la convocatoria de ayudas para el



urtean garatzeko laguntzen deialdia argitaratu zen, 2015eko martxoaren 31eko 61 zenbakidun EHAOn.

ONARRIA: ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEko Gobernu Batzarrak onetsi egin zituen, 2015/04/29an egindako ohiko batzarrean, AUMek 2015. urtean, enplegua sustatzeko arloan, laneratzeko enpresa edo irabazteko asmorik gabeko erakundeentzako norgehiagoka erregimen bidez ematen dituen diru-laguntzak arautzen dituzten Oinarriak.

ONARRIA: 2015/06/26an bidali zen Bizkaiko Aldizkari Ofizialera 2015. urterako AUMen diru-laguntzak arautzen dituzten Oinarrien Iragakia.

ONARRIA: 2015/07/03an argitaratu ziren norgehiagokako erregimenaren bitartez, zailtasun bereziak daukaten pertsonak gizartean eta lanean txertatzen aritzen diren gizarteratze-enpresari edo irabazi asmorik gabeko erakunderi 2015. urteko diru laguntzak emateko oinarri arautzaileak, 126. Bizkaiko Aldizkari Ofizialean.

ONARRIA: 2015/07/28an amaitu zen interesa zuten erakunde edo enpresek proposamenak aurkezteko epea.

ONARRIA: Aurrez aipatutako epean honako erakunde honek aurkeztu zuen dokumentazioa:

- "BIZKAIKO GURUTZE GORRIA"

IFK: Q2866001G

- "GAZTAROA SARTU KOOP ELKARTEA"

IFK: F48211080

ONARRIA: Oinarri Arautzaileen 6. klausulako b) atalaren arabera, Kudeatzaileak erakunde edo enpresa parte-hartzaileek aurkeztutako dokumentazioari buruzko txostena egin zuen.

ONARRIA: LANBIDEko R/15-LPE-27-B espedientea aztertu da.

ONARRIA: AUMeko Aurrekontu Orokorrean 2015eko Ekonomia Ekitaldirako Espediente honetatik ondorioztatzen diren betebeharrak guztiak betetzeko behar besteko aurrekontu-esleipena dago.

ONARRIA: 2015eko ekainaren 17ko LANBIDEko Lan Aktibazioko Zuzendariaren Ebazpena aztertu da.

desarrollo de acciones locales de empleo para el año 2015, publicada en el B.O.P.V. nº 61, de 31 de marzo de 2015

VISTO que la Junta de Gobierno de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA, en sesión ordinaria celebrada con fecha 29/04/2015, procedió a la aprobación de las Bases Reguladoras de la subvención que concede AUM en régimen de concurrencia competitiva en materia de fomento del empleo, dirigidas a empresas de inserción o entidades sin ánimo de lucro para el año 2015.

VISTO que con fecha 26/06/2015, se remitió el Anuncio al Boletín Oficial de Bizkaia de las Bases Reguladoras y la convocatoria 2015 para la concesión de subvenciones de AUM.

VISTO que con fecha 03/07/2015, se publicó el Anuncio de Bases Reguladoras y convocatoria 2015 para la concesión de subvenciones de AUM, a empresas de inserción o entidades sin ánimo de lucro dedicadas a la integración sociolaboral de personas con especiales dificultades, mediante régimen de concurrencia competitiva, en el Boletín Oficial de Bizkaia nº 126.

VISTO que el día 28/07/2015 finalizó el plazo para la presentación de propuestas por parte de las Entidades y Empresas interesadas.

VISTO que en el plazo anteriormente indicado, presentaron documentación las siguientes entidades:

- "BIZKAIKO GURUTZE GORRIA"

C.I.F.: Q2866001G

- "GAZTAROA SARTU KOOP ELKARTEA"

C.I.F.: F48211080

VISTO que de conformidad con lo previsto en la Cláusula 6ª, apartado b) de las Bases Reguladoras, se procedió a emitir Informe, relativo a la documentación presentada por las Entidades o Empresas participantes.

VISTO el Expediente de LANBIDE nº R/15-LPE-27-B

CONSIDERANDO: Que existe consignación presupuestaria suficiente en el Presupuesto General de AUM para el Ejercicio Económico de 2015 para hacer frente a las obligaciones derivadas del presente Expediente.

VISTA la Resolución de 17 de junio de 2015, de la Directora de Activación Laboral de LANBIDE



OINARRIA: Diru-laguntzen azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean, eta lege orokor horren arautegia onartzen duen ekainaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuan, eta 2015eko Ekitaldi Ekonomikorako Aurrekontua Betearazteko arauan xedatutakoa aztertu da.

OINARRIA: AUMeko Teknikariak 2015/11/17an egindako txostena aztertu da.

ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEko Gobernu Batzarra aurrez esandakoaren jakitun da, eta eztabaidatu ondoren, bertaratutako kide guztiek AHO BATEZ honako hau erabaki zuten;

1.- "BIZKAIKO GURUTZE GORRIA" erakundeari - IFK: Q2866001G - 62.500,00 euroko diru-laguntza emango zaio 2015eko ekitaldian zehar enplegua sustatzeko ekintzak bultzatu eta sustatzeko lau (4) proiektu garatzeko. Hori guztia, norgehiagoka-erregimenaren bidezko diru-laguntzen deialdia arautzen duten Oinarrien arabera, eta honela banatuta:

- Gazteria	12.500,00 €
- Gizarteratzea	12.500,00 €
- Nagusiak	25.000,00 €
- Artxibo digitalizazioa	12.500,00 €

2.- "GAZTAROA SARTU KOOP ELKARTEA"ri (IFK: F48211080) 18.750,00 euroko diru-laguntza emango zaio 2015eko ekitaldian zehar enplegua sustatzeko ekintzak bultzatu eta sustatzeko proiektu BI (2) garatzeko. Hori guztia, norgehiagoka-erregimenaren bidezko diru-laguntzen deialdia arautzen duten Oinarrien arabera, eta honela banatuta:

- Gardetasuna	12.500,00 €
- Enplegurako Informazio-Zentroa	6.250,00 €

3.- Ekintzak betearazi eta garatzeko epea hau da: 2015eko abenduaren 1ean hasiko da eta 2016ko maiatzaren 31n amaituko da.

4.- Erakunde esleipendunarekin hitzarmena sinatuko da erakundeei esleitutako proiektuak behar bezala

VISTO lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, desarrollada por el Reglamento, Real Decreto 887/2006, de 21 de junio y en la Norma de Ejecución Presupuestaria para el Ejercicio Económico de 2015

VISTO el Informe de fecha 17/11/2015, emitido por los Técnicos de de AUM.

La Junta de Gobierno de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA, quedó debidamente enterada de todo lo anteriormente expuesto, tras un debate por UNANIMIDAD de los Vocales presentes, acordó:

1º.- Adjudicar a la entidad "BIZKAIKO GURUTZE GORRIA" - C.I.F.: Q2866001G una subvención total de 62.500,00 euros para el desarrollo de cuatro (4) proyectos para la promoción e impulso de acciones de fomento del empleo durante el ejercicio 2015, todo ello de conformidad con las Bases Reguladoras de la convocatoria de las subvenciones en régimen de concurrencia competitiva y en en las siguientes cuantías parciales:

- Gazteria-Juventud	12.500,00 €
- Gizartaretzea-Inclusión	12.500,00 €
- Nagusiak-Mayores	25.000,00 €
- Artxibo digitalizazioa	12.500,00 €

2º.- Adjudicar a la entidad "GAZTAROA SARTU KOOP ELKARTEA" C.I.F.: F48211080 una subvención total de 18.750,00 euros para el desarrollo de dos (2) proyectos para la promoción e impulso de acciones de fomento del empleo durante el ejercicio 2015, todo ello de conformidad con las Bases Reguladoras de la convocatoria de las subvenciones en régimen de concurrencia competitiva y en en las siguientes cuantías parciales:

- Transparencia	12.500,00 €
- Centro de Información para el Empleo	6.250,00 €

3º.- Que el plazo para la ejecución de las acciones y desarrollo de los proyectos se iniciará el día 1 de diciembre de 2015 y finalizará el día 31 de mayo de 2016.

4º.- Proceder a la firma de un convenio con la entidades adjudicatarias a fin garantizar la correcta ejecución y de los proyectos adjudicados a las mismas.



betearaziko direla bermatzeko.

5.- Erabaki hau "BIZKAIKO GURUTZE GORRIA" erakundeari, "GAZTAROA SARTU KOOP ELKARTEA"-ri, LANBIDEri (Euskal Enplegu Zerbitzua) eta Galdakaoko Udalarari jakinaraziko zaie, ondorio egokiak izan ditzan.-"

5.- GAIA: "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO EGOITZAREN ERAIKINEAN, BEHEKO SOLAIRUAN, LOKAL BAT EGOKITZEKO OBREN" EGIAZTAGIRIA (1./LIKIDAZIOA) ONESTEA, BIDEZKOA BADA.

"Ostean Presidenteak egin dau berba eta "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO EGOITZAREN ERAIKINEAN, BEHEKO SOLAIRUAN, LOKAL BAT EGOKITZEKO OBREN" espedientearen barri emon deutse Gobernu Barzarrako mahaikideei.

OINARRIA: Obrak egiteko kontratua "CONSTRUCCIONES EDU - NAHILAN ERAIKUNTZAK 06, S.L.", enpresari adjudikau jakon, AUMko Jarduneko Presidentziaren uztailaren 27ko 64/2015 Dekretuaren arabera.

OINARRIA: 2015/11/11 egunean, Iñaki Unamuno Iriondo aitaturako obren Zuzendariak "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO EGOITZAREN ERAIKINEAN, BEHEKO SOLAIRUAN, LOKAL BAT EGOKITZEKO OBREN" 1. Ziurtagiria/Likidazioa aurkeztu deutso Mankomunitateko Presidentziari; zenbatekoa: 12.216,16 euro.

OINARRIA: Aurrekontuko gordailua dago aitaturako obrak burutzeko.

ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO Gobernu Batzarra arestian adierazo danaren jakinaren ganean geratu da eta eztabaidatu ostean, bertaratu diran mahaikideen AHO BATEZ erabagi dau:

1.- Ontzat emongo da "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO EGOITZAREN ERAIKINEAN, BEHEKO SOLAIRUAN, LOKAL BAT EGOKITZEKO

5º.- Notifíquese el presente acuerdo a "BIZKAIKO GURUTZE GORRIA", a "GAZTAROA SARTU KOOP ELKARTEA", a LANBIDE (Euskal Enplegu Zerbitzua - Servicio Vasco de Empleo) y al Ayuntamiento de GALDAKAO, todo ello a los efectos oportunos.-"

5.- ASUNTO: APROBACIÓN SI PROCEDE DE LA CERTIFICACIÓN Nº1/LIQUIDACIÓN DE LAS "OBRAS DE ACONDICIONAMIENTO DE UN LOCAL EN LA PLANTA BAJA DEL EDIFICIO DE LA SEDE DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA".

"Acto seguido toma la palabra el Sr. Presidente quien dá cuenta a los Vocales de la Junta de Gobierno del Expediente de las "OBRAS DE ACONDICIONAMIENTO DE UN LOCAL EN LA PLANTA BAJA DEL EDIFICIO DE LA SEDE DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA".

VISTO que el Contrato para las realización de las obras fue adjudicado a la Empresa "CONSTRUCCIONES EDU - NAHILAN ERAIKUNTZAK 06, S.L.", de conformidad con el Decreto nº 64/2015, de 27 de julio, de la Presidencia en funciones de AUM

VISTO que con fecha 11/11/2015, el Director de las obras de referencia D. Iñaki Unamuno Iriondo, ha presentado ante la Presidencia de la Mancomunidad, la Certificación nº 1/Liquidación de las "OBRAS DE ACONDICIONAMIENTO DE UN LOCAL EN LA PLANTA BAJA DEL EDIFICIO DE LA SEDE DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA" por un importe de 12.216,16 euros.

VISTA la consignación presupuestaria para ejecutar las obras de referencia.

La Junta de Gobierno de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA, quedó debidamente enterada de todo lo anteriormente expuesto, tras un debate por UNANIMIDAD de los Vocales presentes, acordó:

1º.- Aprobar la Certificación nº 1/Liquidación por las "OBRAS DE ACONDICIONAMIENTO DE UN LOCAL EN LA PLANTA BAJA DEL EDIFICIO DE LA



OBREN" 1. Ziurtagiria/Likidazioa, aitatutako obren arkitekto-zuzendariak aurkeztutako agirien arabera; zenbatekoa: 12.216,16 euro.

2.- "CONSTRUCCIONES EDU - NAHILAN ERAIKUNTZAK 06, S.L.", enpresari 12.216,16 euro ordainduko jakoz, "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO EGOITZAREN ERAIKINEAN, BEHEKO SOLAIRUAN, LOKAL BAT EGOKITZEKO OBREN" 1. Ziurtagiria/Likidazioa ordaintzeko.

3.- Erabagi honen barri ziurtatua emongo jako "CONSTRUCCIONES EDU - NAHILAN ERAIKUNTZAK 06, S.L." enpresari, ondore egokiak euki daizan."

6. GAIA: 2016an ZERBITZU EMATEKO ENPRESEKIN KONTRATU TXIKIAK SINATZEKO PROPOSAMENA:

- 6.1. AHOLKULARITZA - ETA LAGUNTZA-ZERBITZUA KONTABILITATE ARLOAN

"Gero Presidenteak hitz egin du eta Gobernu Batzarraren mahaikideei jakinarazi die 2015/12/31n amaituko dela "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO KONTU-HARTZAILTZARI KONTABILITATE GAIAN AHOLKUAK EMAN ETA LAGUNTZEKO ZERBITZUA" emateko "MIKEL MENDIZABAL & CIA. S.A." enpresarekin (IFK zk.: A48127815) sinatutako kontratua.

OINARRIA: Aztertu da "MIKEL MENDIZABAL & CIA., S.A.", (IFK zk.: A-48127815) enpresari bidalitako idazkia, 2015/10/27koa, 2016. urtean "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO KONTU-HARTZAILTZARI KONTABILITATE GAIAN AHOLKUAK EMAN ETA LAGUNTZEKO ZERBITZUA" ematearen gainekoa.

OINARRIA: "MIKEL MENDIZABAL & CIA., S.A." enpresak (IFK zk.: A-48127815) 2015/11/12an, aipatutako zerbitzua 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartean emateko aurrekontu ekonomikoa aurkeztu zuen. Hemen bertako baldintzak:

SEDE DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA", por importe de 12.216,16 euros, de conformidad con la documentación presentada por el Director de las citadas obras.

2º.- Abonar a la Empresa "CONSTRUCCIONES EDU - NAHILAN ERAIKUNTZAK 06, S.L.", la cantidad de 12.216,16 euros, en concepto de Certificación nº 1/Liquidación por las "OBRAS DE ACONDICIONAMIENTO DE UN LOCAL EN LA PLANTA BAJA DEL EDIFICIO DE LA SEDE DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA"

3º.- Dése cuenta certificada del presente Acuerdo a la empresa "CONSTRUCCIONES EDU - NAHILAN ERAIKUNTZAK 06, S.L.", y a los efectos oportunos."

6.- ASUNTO: PROPUESTA DE FIRMA CON EMPRESAS DE CONTRATOS MENORES PARA LA PRESTACIÓN DURANTE EL AÑO 2016:

- 6.1. SERVICIO DE CONSULTORIA Y ASISTENCIA EN MATERIA CONTABLE

"Acto seguido toma la palabra EL Sr. Presidente quien informa a los Vocales de la Junta de Gobierno que con fecha 31/12/2015 finaliza el contrato firmado con la empresa "MIKEL MENDIZABAL & CIA. S.A.", C.I.F. Nº A48127815 para la prestación del "SERVICIO DE CONSULTORIA Y ASISTENCIA EN MATERIA DE CONTABILIDAD A LA INTERVENCIÓN DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA"

VISTO el escrito remitido a la empresa "MIKEL MENDIZABAL & CIA., S.A.", C.I.F. Nº A48127815 con fecha 27/10/2015 relativo a la prestación del "SERVICIO DE CONSULTORIA Y ASISTENCIA EN MATERIA DE CONTABILIDAD A LA INTERVENCIÓN DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA" durante el año 2016

VISTO que la empresa "MIKEL MENDIZABAL & CIA., S.A.", C.I.F. Nº A48127815 con fecha 12/11/2015 ha presentado un presupuesto económico para la prestación del citado servicio en el periodo comprendido entre el 01/01/2016



".....4.- Aipatutako jarduera garatzeko pertsona bat egongo da, zuen bulegora joango dena zerbitzua emateko, zuen ekipo eta informatika sistemak erabiliz.

5. Gure langileek zuen bulegoetan ematen duten denbora errearen eta bertaratzeko gastuen eta denboraren arabera kalkulatu da aipatutako zerbitzuen ordainsaria. Horiek zehazteko, egunero zerbitzuari dagozkion parteak bete beharko dira.

Gure teknikariak lan hauexek bete beharko ditu:

- Diru sarreren eta Gastuen Urteko Aurrekontuak prestatzeko laguntza tekniko. Egitura, edukia, aurrekontu kredituen lotura maila, urteanitzeko proiektioaren gastuak, etab.
- Diru Sarrera eta Gastuen Aurrekontuak betetzetik eratorritako eragiketen kontabilizazioa.
- Aurrekontukoak ez diren eragiketak, finantza inbertsioak eta finantzakoa ez den ibilgetuaren kontabilizazioa.
- Kontabilitate jarduera guztiak egiteko, tratamendu informatikoa salbu, gure langileak zuen bulegoetara joango dira.

- Aurrekontuak ixtea eta hasierako kredituak aldatzea.
- Ikuskaritza zerbitzuekin koordinatzea kontabilitate irizpide bateratuak finkatzeko.

- Urteko kontuak prestatzea, egoeraren balantzea, ekonomia eta ondare emaitzaren kontua, memoria eta aurrekontuaren likidazioaren egoera, Toki Erakundearen Aurrekontuari buruzko araubidearen foru araudiarekin bat etorriz".

ONARRIA: ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEAK adjudikaziodunari hilero ordaindu beharko dio aurreko hilean egindako zerbitzuen zenbatekoa, horretarako, ordea, adjudikaziodunak frogagiria aurkeztu beharko du eta onartu egin beharko da.

ONARRIA: Adjudikaziodunak isilpean gorde beharko ditu egindako jarduerak, ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEkoak ez diren pertsonen dagokienez.

ONARRIA: Aurrekontuko

al 31/12/2016, en las siguientes condiciones:

".....4.- Para el desarrollo de dicha actividad, se contará con una persona, que se desplazará a sus oficinas para realizar el servicio, utilizando sus equipos y sistemas informáticos.

5. Los honorarios por los citados servicios se calcularán en función de los tiempos de presencia efectiva de nuestro personal en sus dependencias, y los gastos y tiempos de desplazamiento. Para su concreción se formalizarán diariamente los correspondientes partes de servicio.

La actividad a realizar por nuestro técnico será la siguiente:

- Apoyo técnico para la preparación de los Presupuestos Anuales de Ingresos y Gastos. Estructura, contenido, nivel de vinculación de los créditos presupuestarios, gastos de proyección plurianual, etc.
- Contabilización de las operaciones derivadas de la ejecución e los Presupuestos de Gastos e Ingresos..
- Contabilización del inmovilizado no financiero, inversiones financieras, y operaciones no presupuestarias.
- Todas las actividades contables, a excepción de su tratamiento informático, se realizan mediante desplazamiento de nuestro personal a sus instalaciones.
- Cierre presupuestario y modificaciones de créditos iniciales.
- Coordinación con los servicios de Auditoría para el establecimiento de criterios contables uniformes.
- Preparación de Cuentas Anuales, Balance de Situación, Cuenta de resultado económico-patrimonial, Estado de Liquidación del Presupuesto y Memoria, de acuerdo con la Normativa Foral de Régimen presupuestario para Entidades Locales.-"

VISTO que ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA abonará mensualmente al adjudicatario la cantidad correspondiente a los servicios realizados durante el mes anterior, contra la presentación y conformidad del correspondiente documento probatorio.

VISTO que el adjudicatario deberá mantener el carácter reservado de las actuaciones realizadas, para con terceros ajenos a ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA.

CONSIDERANDO: Que existe



gordailu nahikoa dago honako kontratu honen betebeharreari aurre egiteko.

OINARRIA: Aztertu da "MIKEL MENDIZABAL & CIA., S.A." enpresak (IFK zka.: A-48127815) aurkeztu duen eskaintza, "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO KONTUHARTZAILETZARI KONTABILITATE GAIAN AHOLKUAK EMAN ETA LAGUNTZEKO ZERBITZUA" emateko 2016. urtean, hain zuzen ere 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartean. Horren zenbatekoa 41,58 euro/ordukoa da, BEZa barne, eta espedientean egiaztatuta dago kontratatu egin behar dela.

OINARRIA: Kontratu honi Sektore Publikoko Kontratuen gaineko Legeko testu bategina ontzat ematen duen azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuan ezarri diren kontratu txikien xedapenak aplikatu behar zaizkio.

OINARRIA: Kontuan hartu da Toki Araubidearen Oinarriak arautu dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak xedatutakoa.

ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO Gobernu Batzarra arestian adierazi den horren guztiaren jakitun geratu da eta eztabaidatu ostean, AHO BATEZ, hauxe erabaki dute:

1.- Ontzat emango da 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartean "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO KONTUHARTZAILETZARI KONTABILITATE GAIAN AHOLKUAK EMAN ETA LAGUNTZEKO ZERBITZUA" kontratatzea.

2.- "MIKEL MENDIZABAL & CIA., S.A." enpresarekin (IFK zka.: A-48127815) kontratatuko da "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO KONTUHARTZAILETZARI KONTABILITATE GAIAN AHOLKUAK EMAN ETA LAGUNTZEKO ZERBITZUA", aurrekontu honen arabera: 41,58 euro/ordukoa da, BEZa barne.

3.- Kontratuko zerbitzuak betetzeko guztizko epea 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartekoa izango da, eta prezioak ezin izango dira berrikusi.

4.- Zerbitzua ordaintzeko, adjudikaziodunak benetan egindako beharren hileko faktura bidali beharko du

consignación presupuestaria suficiente para hacer frente a las obligaciones derivadas del presente contrato.

VISTA la oferta presentada por la empresa "MIKEL MENDIZABAL & CIA., S.A.", C.I.F. Nº A48127815 para la prestación del "SERVICIO DE CONSULTORIA Y ASISTENCIA EN MATERIA DE CONTABILIDAD A LA INTERVENCIÓN DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA" durante el año 2016, concretado desde el día 01/01/2016 al 31/12/2016, cuyo importe asciende a 41,58 euros/hora, I.V.A. incluido y acreditada la necesidad de contratación en el expediente.

CONSIDERANDO: Que resulta de aplicación las disposiciones sobre contratos menores contenidas en el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

CONSIDERANDO lo dispuesto en la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

La Junta de Gobierno de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA, quedó debidamente enterada de todo lo anteriormente expuesto, tras un debate y sometido el asunto a votación, por UNANIMIDAD; acordó:

1º.- Aprobar el gasto relativo a la contratación durante el periodo comprendido entre el 01/01/2016 al 31/12/2016 del "SERVICIO DE CONSULTORIA Y ASISTENCIA EN MATERIA DE CONTABILIDAD A LA INTERVENCIÓN DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA".

2º.- Contratar con la empresa "MIKEL MENDIZABAL & CIA., S.A.", C.I.F. Nº A48127815 la prestación del "SERVICIO DE CONSULTORIA Y ASISTENCIA EN MATERIA DE CONTABILIDAD A LA INTERVENCIÓN DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA", por un importe de 41,58 euros/hora, I.V.A. incluido .

3º.- El plazo total de ejecución de las prestaciones objeto del contrato será el comprendido entre el 01/01/2016 al 31/12/2016, no pudiendo ser objeto de revisión de precios.

4º.- El pago de la prestación del servicio se realizará previa emisión por el adjudicatario de factura mensual por los



eta organo eskudunak onartu egin beharko du faktura hori.

5.- Erabaki hau "MIKEL MENDIZABAL & CIA., S.A." enpresari (IFK zka.: A-48127815) jakinaraziko zaio eta honen kontra aurkez daitezkeen errekurtsoen berri emango zaio.-"

6.2.- "2016 URTEA - AUMeko GAIKAKO BILKETA ZERBITZUAK BATUTAKO PAPER A ETA KARTOIA DESKARGATZEKO KUDEATZAILEA"

"OINARRIA: Aztertu da "BEOTIBAR RECYCLING, S.L." eta "SAICANATUR NORTE, S.L.", enpresei bidalitako idazkia, 2015/10/27koa, 2016. urtean AUM-N BATUTAKO PAPER A ETA KARTOIA DESKARGATZEKO KUDEAKETA" emateko proposamen tekniko/ekonomikoa eskatzeko.

Ostean Presidente andreak egin dau berba eta "BEOTIBAR RECYCLING, S.L." enpreseak (sarrera-erregistroko zenbakia: 1115/2015) bialdutako idazkiaren barri emon deutse AUMko Gobernu Batzarrako mahaikideei. Horren bitartez, proposamen ekonomikoa egin dabe, ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEko udalerrietan egiten dan gaikako bilketan batzen diran paper eta kartoi hondakinen kamioiak euren instalazioetan husteko.

Ostean Presidente andreak egin dau berba eta "SAICANATUR NORTE, S.L." enpreseak (sarrera-erregistroko zenbakia: 1120/2015) bialdutako idazkiaren barri emon deutse AUMko Gobernu Batzarrako mahaikideei. Horren bitartez, proposamen ekonomikoa egin dabe, ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEko udalerrietan egiten dan gaikako bilketan batzen diran paper eta kartoi hondakinen kamioiak euren instalazioetan husteko.

OINARRIA: Indarrean dagoan legeriaren arabera, "saltokietako eta industrietako ontzi-hondakinen azken eukitzailea horreek ondo kudetzeaz arduratuko da" (Ontzien legearen araudiaren 18. artikulua).

OINARRIA: Estatu mailako 1998ko apirilaren 21eko Hondakinen Legearen 11.1. artikulua arabera, "Hondakinen eukitzaileak behartuta egongo dira, euren kabuz kudeatuko ez badabez, horreek hondakinen kudeatzaile bati emotera,

trabajos efectivamente realizados y previa aprobación de la misma por el órgano competente.

5º.- Notifíquese el presente acuerdo a la empresa "MIKEL MENDIZABAL & CIA., S.A.", con expresión de los recursos que contra el mismo puede interponer.-"

6.2.- GESTOR DE DESGARGA DEL PAPEL Y CARTÓN RECOGIDO POR EL SERVICIO DE RECOGIDA SELECTIVA DE AUM - AÑO 2016"

"VISTO el escrito remitido a las empresas "BEOTIBAR RECYCLING, S.L." y "SAICANATUR NORTE, S.L.", con fecha 27/10/2015 relativo a la solicitud de una propuesta técnica/económica para la prestación del "GESTIÓN DE LA DESCARGA DEL PAPEL Y CARTÓN RECOGIDO EN AUM" durante el año 2016

Acto seguido toma la palabra el Sr. Presidente quien informa a los corporativos de la Junta de Gobierno de AUM del escrito R/E nº 1115/2015, remitido desde la empresa "BEOTIBAR RECYCLING, S.L." a través del cual formulan una propuesta económica para la descarga en sus instalaciones de los residuos de Papel y Cartón, procedentes de la Recogida Selectiva en los Municipios integrantes de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA.

Acto seguido toma la palabra el Sr. Presidente quien informa a los corporativos de la Junta de Gobierno de AUM del escrito R/E nº 1120/2015, remitido desde la empresa "SAICANATUR NORTE, S.L." a través del cual formulan una propuesta económica para la descarga en sus instalaciones de los residuos de Papel y Cartón, procedentes de la Recogida Selectiva en los Municipios integrantes de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA.

VISTO que según la legislación vigente "el poseedor final de los residuos de envases comerciales e industriales es el responsable de su correcta gestión" (Art.18 del reglamento de la ley de envases)

VISTO que según la Ley de Residuos del 21 de Abril de 1998, de carácter nacional, en su artículo 11.1 se dice expresamente "Los poseedores de residuos estarán obligados, siempre que no procedan a gestionarlos por si mismos, a



balorau edo suntsitu daizan..... Edozelan be, hondakinen eukitzailea behartuta egongo da, berak daukazan bitartean, higie-ne eta segurtasun egoera egokietan eukitera."

OINARRIA: Aztertu da "BEOTIBAR RECYCLING, S.L." enpresek egindako eskaintza ekonomiko eta zerbitzuen.

OINARRIA: Aztertu da "SAICANATUR NORTE, S.L." enpresek egindako eskaintza ekonomiko eta zerbitzuen.

OINARRIA: ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA ECOEMBALAJES España S.A.k sustatu eban Euskal Autonomia Erkidegoaren eta kudeaketaren sistema integratuaren arteko esparru hitzarmenari atxiki jako.

AZTERTU DA AUMko Iraunkorasuna Arloak 2015/11/17 datan egindau Txostena.

ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO Gobernu Batzarra arestian adierazo danaren jakinaren ganean geratu da eta eztabaidatu ostean, bertaratu diran mahaikideen AHO BATEZ erabagi dau:

1.- Onartu egingo da "SAICANATUR NORTE, S.L." enpresek ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEko udalerrietan egiten dan gaikako bilketean batzen diran paper eta kartoi hondakinen kamioiak euren instalazioetan husteko aurkeztu dauan eskaintzea 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartean. Hona hemen:

Gaikako bilketea

TONA PREZIOA CEPI * ASPAPEL + 22,5 €

2.- Ebazpen hau "BEOTIBAR RECYCLING, S.L." eta "SAICANATUR NORTE, S.L." enpresei jakinarazoko jake eta, era berean, legez jagokozan errekurtsoak adierazoko jakoz."

6.3. "AUMeko BEHARGINEN LANEKO ARRISKUEI AURREA HARTU ETA OSASUNA ZAINTEKO ZERBITZUA"

"Ondoren, Presidentea jaunak hartu du hitza Gobernu Batzarrerri 2015/12/31n UNIPRESALUD, S.L.-rekin sinatutako kontratua amaitu dela jakinarazteko. Kontratu hori Mankomunitateko enplegatuei "LAN ARRISKUAK PREBENITZEKO ETA OSASUNA

entregar los a un gestor de residuos, para su valorización o eliminación..... En todo caso, el poseedor de los residuos estará obligado, mientras se encuentre en su poder a mantenerlos en condiciones adecuadas de higiene y seguridad".

VISTA la oferta económica y de servicio formulada por la empresa "BEOTIBAR RECYCLING, S.L."

VISTA la oferta económica y de servicio formulada por la empresa "SAICANATUR NORTE, S.L."

VISTA la adhesión de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA al Convenio Marco entre la Comunidad Autónoma del País Vasco y el sistema integrado de gestión promovido por ECOEMBALAJES España S.A.

VISTO el Informe de fecha 17/11/2015 emitido por Area de Sostenibilidad de AUM.

La Junta de Gobierno de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA, quedó debidamente enterada de todo lo anteriormente expuesto, tras un debate por UNANIMIDAD de los Vocales presentes, acordó:

1º.- Aceptar la oferta presentada por la empresa "SAICANATUR NORTE, S.L." para la descarga en sus instalaciones de los residuos de Papel y Cartón, procedentes de la Recogida Selectiva en los Municipios integrantes de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA, desde el 01/01/2016 al 31/12/2016, en los siguientes términos:

Recogida Selectiva

Precio Tonelada CEPI * ASPAPEL + 22,5 €

2º.- Notificar ésta Resolución a la empresa las empresas "BEOTIBAR RECYCLING, S.L." y "SAICANATUR NORTE, S.L." con expresión de los recursos que procedan."

6.3. "SERVICIO DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES Y VIGILANCIA DE LA SALUD DEL PERSONAL DE AUM"

"Acto seguido toma la palabra el Sr. Presidente quien da cuenta a la Junta de Gobierno que con fecha 31/12/2015 finaliza el contrato firmado con la UNIPRESALUD, S.L., para la prestación del "SERVICIO DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES Y DE VIGILANCIA DE LA



ZAINTZEKO" zerbitzua emateko da.

OINARRIA: Aztertu da 2015/10/27an UNIPRESALUD enpresara bidalitako idazkia, 2016. URTEAN "AUMeko LANGILEEN LAN ARRISKUAK PREBENITZEKO ETA OSASUNA ZAINTZEKO ZERBITZUA" emateko PROPOSAMEN ekonomikoaren eskaerari buruzkoa eta hurrengo jardueretan gauzatzen dela:

- a).- LANEKO ARRISKUEN EBALUAZIOA berrikusi eta gaurkotzea.
- b).- PREBENTZIORAKO URTEKO PLANA diseinatzea eta ostean horren segimendua egitea.
- c).- ARRISKU NAGUSIAK EBALUATZEKO ekintzen segimendua egitea.
- d).- Dauden arriskuak zeintzuk diren eta horien aurrean zein neurri hartu behar den jakinaraztea langileei.
- e).- Mankomunitateko langileen prestakuntza.
- f).- LARRIALDIETARAKO PLANA.
- g).- Larrialdietarako prestakuntza.
- h).- Istripuak ikertu eta azterzea.
- i).- Prebentziorako araudia eta dokumentuak egitea.
- j).- Mankomunitateko langileen OSASUNA ZAINTZEA.

OINARRIA: Aztertu da aurkeztutako 000185725 zenbakidun proposamena, "2016rako Prebentzio Zerbitzua hitzartzea" helburu duena, Elexalde kaleko (IGORREKO) 49. zenbakiko lan-zentroekin eta Industrialdeko 33. pabilioiarekin (DIMA) lotutakoa. Honela zehaztuta dago, hain zuzen ere:

"1- PRGI90 TEKNIKO INTEGRALA. URTEBETERA:

DIZIPLINA TEKNIKOAK (Segurtasuna, Industria higiena. Ergonomia eta psikosozioziologia)

- Prestazio Plana
- Kontratuko Ekintzak Enpresako Kudeaketa sisteman integratzearen eraginkortasunari buruzko balorazioa.
- Laneko arriskuen prebentzio plana
- Arriskuen ebaluazioa.
- Prebenitzeko Urteko Ekintza Plana-

SALUD" de los empleados de la Mancomunidad.

VISTO el escrito remitido con fecha 27/10/2015 a la empresa UNIPRESALUD relativo a la solicitud de PROPUESTA económica para la prestación DURANTE EL AÑO 2016 del "SERVICIO DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES Y DE VIGILANCIA DE LA SALUD DEL PERSONAL DE AUM" y que se concreta en las siguientes actuaciones:

- a).- Revisión y actualización de la EVALUACION DE RIESGOS LABORALES.
- b).- Trazado y seguimiento del PLAN ANUAL DE ACTUACION PREVENTIVA.
- c).- Seguimiento de las acciones derivadas de la EVALUACION DE RIESGOS DE CARÁCTER GENERAL.
- d).- Información a trabajadores sobre riesgos y medidas adoptadas.
- e).- Formación de los trabajadores de la Mancomunidad.
- f).- PLAN DE ACTUACION DE EMERGENCIAS.
- g).- Formación para emergencias.
- h).- Investigación y análisis de accidentes.
- i).- Elaboración de documentación y Normativa de prevención.
- j).- VIGILANCIA DE LA SALUD de los trabajadores de la Mancomunidad.

VISTA la Propuesta nº 000185725 presentada por parte de UNIPRESALUD, relativa a la "concertación de los Servicios de Prevención durante el año 2016", relativa a los Centros de Trabajo de Elexalde kalea 49 (IGORRE) y del Pabellón nº 33 del Polígono Industrial (DIMA), y que se concreta en los siguientes términos:

"1- PRGI90 INTEGRAL TECNICA A 1 AÑO:

DISCIPLINAS TÉCNICAS (Seguridad, Higiene Industrial. Ergonomía y Psicología)

- Plan de Prestación
- Valoración de la Efectividad de la Integración de las Actividades del contrato en el Sit. de Gestión de la Empresa.
- Plan de Prevención de Riesgos Laborales
- Evaluación de Riesgos
- Plan Anual de Actuación Preventiva



Langileentzako informazioa eta prestakuntza

- Jokabide neurriak Larrialdietan
- Ezbehar kopuruari buruzko jarraipena eta azterketa
- Eraginkortasun kontrolak
- Agiriak eta Urteko Memoria ematea AT

GUZTIRA: 1.585,27 Euro (+ BEZa)

2- OSASUNA ZAINZKEKO PRGI08 INTEGRALA

- Arriskuen ebaluazioari eta bere eguneratzeari buruzko ikerketa, eta hartu beharreko Zaintza Neurriak
- Osasuna Zaintzeko Urteko Plana
- Osasun-azterketen programazioa
- Langileen gaitasunekin lotutako Osasun Azterketei buruzko Ondorioak aurkeztea

- Osasuna zaintzeko atala, Urteko Memoriaren atala eta Administrazio Publikoak eskatutako Agirien atala egitea.

SL GUZTIRA: 447,61 Euro (+BEZa)

3- ES68301 - OSASUN-AZTERKETAK- Oinarrizko osasun-azterketak egitea (protokoloaren arabera)

UNITATE PREZIOA: 29,51 Euro

Proposatutako URTEKO zenbatekoa
GUZTIRA: 2.032,88 Euro (+ BEZa)

Osasun azterketen fakturazio gehigarria:
 29,51 Euro/langileko.-"

OINARRIA: Adjudikaziodunak isilpean gorde beharko ditu egindako jarduerak, ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEkoak ez diren pertsonen dagokienez.

OINARRIA: Aurrekontuko gordailu nahikoa dago honako kontratu honen betebeharre aurre egiteko.

OINARRIA: Aztertu da UNIPRESALUD, S.L. enpresak (IFK: B64076482) 2016rako "AUMeko LANGILEEN LAN ARRISKUAK PREBENITZEKO ETA OSASUNA ZAINZKEKO ZERBITZUA" emateko egindako eskaintza, eta espedientean kontratatze beharra egiaztatu da. Zerbitzu hori 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartean dago zehaztuta, Laguntza Teknikorako eta Osasuna Zaintzeko, eta bere zenbatekoa, guztira,

- Información y Formación a los trabajadores

- Medidas de Actuación en Emergencias
- Seguimiento y Análisis de Siniestralidad

- Controles de Eficacia

- Suministro de documentación y Memoria Anual

TOTAL AT: 1.585,27 Euros (+ IVA)

2- PRGI08 INTEGRAL DE VIGILANCIA DE LA SALUD

- Estudio de la Evaluación de Riesgos y sus Actualizaciones, y Medidas de Vigilancia de la Salud a adoptar

- Plan Anual de Vigilancia de la Salud
- Programación de los Exámenes de Salud
- Entrega de las Conclusiones de los Exámenes de Salud en relación con la Aptitud de los trabajadores

- Elaboración de los Apartados de Vigilancia de la Salud, Memoria Anual y Documentación requerida por la Administración Pública

TOTAL SL: 447,61 Euros (+ IVA)

3- ES68301 - EXÁMENES DE SALUD

- Realización Examen/es de Salud Básico/s (según protocolo)

PRECIO UNITARIO: 29,51 Euros

Importe TOTAL ANUAL Propuesta:
 2.032,88 Euros (+ I.V.A.)

Facturación adicional Exámenes de Salud:
 29,51 Euros/empleado.-"

VISTO que el adjudicatario deberá mantener el carácter reservado de las actuaciones realizadas, para con terceros ajenos a ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA.

CONSIDERANDO: Que existe consignación presupuestaria suficiente para hacer frente a las obligaciones derivadas del presente contrato.

VISTA la oferta presentada por la empresa UNIPRESALUD, S.L. - C.I.F. B64076482 para la prestación del "SERVICIO DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES Y DE VIGILANCIA DE LA SALUD DEL PERSONAL DE AUM" durante el año 2016, concretado desde el día 01/01/2016 al 31/12/2016, cuyo importe total asciende a 2.032,88 euros, I.V.A. no incluido, para la Asistencia Técnica y



2.032,88 eurokoa da, BEZa aparte. Langileei Osasun Azterketak egiteko unitateko zenbatekoa, berriz, 29,51 eurokoa izango da, langileko.

OINARRIA: Kontratu honi Sektore Publikoko Kontratuaren gaineko Legeko testu batekina ontzat ematen duen azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuan ezarri diren kontratu txikien xedapenak aplikatu behar zaizkio.

OINARRIA: Kontuan hartu da Toki Araubidearen Oinarriak arautu ebazan apirilaren 2ko 7/1985 Legeak xedatutakoa.

ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO Gobernu Batzarra arestian adierazi den horren guztiaren jakitun geratu da eta eztabaidatu ostean, AHO BATEZ, hauxe erabaki dute:

1.- 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitarteko epean "AUMeko LANGILEEN LAN ARRISKUAK PREBENITZEKO ETA OSASUNA ZAINTEKO ZERBITZUA" emateko kontratazioari lotutako gastua onestea, guztira 2.032,88 euroko zenbatekoa, BEZa aparte, Laguntza Teknikorako eta Osasuna Zaintzeko; eta, langileei Osasun Azterketak egiteko 29,51 euroko unitateko zenbatekoa, langileko.

2.- UNIPRESALUD, S.L. enpresarekin (IFK: B64076482) "AUMeko LANGILEEN LAN ARRISKUAK PREBENITZEKO ETA OSASUNA ZAINTEKO ZERBITZUA" emateko kontratua egitea 2016rako, aurrekontu honi jarraituz:

a).- *Laguntza Teknikoa eta Osasunaren Azterketa 2.032,88 euroko zenbatekoan, BEZa aparte.*

b).- *Osasun Azterketak egitea 29,51 Euroko unitateko zenbatekoan, langileko.*

3.- Mankomunitateko Presidenteak "LANEKO ARRISKUAK PREBENITZEKO ETA OSASUNA ZAINTEKO ZERBITZUA" 2016ako UNIPRESALUD, S.L. enpresari adjudikatzeko agiria sinatzea.

4.- Erabaki honen edukia UNIPRESALUD, S.L. enpresari jakinaraziko zaio, ondore egokiak izan ditzan.

Vigilancia de la Salud; y del importe unitario de 29,51 euros por empleado por la realización de los Exámenes de Salud y acreditada la necesidad de contratación en el expediente.

CONSIDERANDO: Que resulta de aplicación las disposiciones sobre contratos menores contenidas en el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

CONSIDERANDO lo dispuesto en la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

La Junta de Gobierno de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA, quedó debidamente enterada de todo lo anteriormente expuesto, tras un debate y sometido el asunto a votación, por UNANIMIDAD; acordó:

1º.- Aprobar el gasto relativo a la contratación durante el periodo comprendido entre el 01/01/2016 al 31/12/2016 del "SERVICIO DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES Y DE VIGILANCIA DE LA SALUD DEL PERSONAL DE AUM", por un importe total que asciende a la cantidad de 2.032,88 euros, I.V.A. no incluido, para la Asistencia Técnica y Vigilancia de la Salud; y del importe unitario de 29,51 Euros por empleado por la realización de los Exámenes de Salud

2º.- Contratar con la empresa UNIPRESALUD, S.L. - C.I.F. B64076482 la prestación durante el año 2016 del "SERVICIO DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES Y DE VIGILANCIA DE LA SALUD DEL PERSONAL DE AUM", conforme al siguiente presupuesto:

a).- *Asistencia Técnica y Vigilancia de la Salud por un importe de 2.032,88 euros, I.V.A. no incluido,*

b).- *Realización de los Exámenes de Salud, por el importe unitario de 29,51 Euros por empleado.*

3º.- Que por parte del Sr. Presidente de la Mancomunidad, se proceda a la firma con UNIPRESALUD, S.L., del Contrato de adjudicación del "SERVICIO DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES Y DE VIGILANCIA DE LA SALUD" durante el año 2016.

4º.- Dése cuenta del contenido del presente Acuerdo a UNIPRESALUD, S.L., todo ello a los efectos oportunos.



5.- Erabaki hau ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEko Prebentzioko Ordezkariei jakinaraziko zaie.-"

6.4. "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO ETA "ARRATIAKO EGOITZA HERRI ERAKUNDE AUTONOMOKO LANGILEEN LAN-KUDEAKETA ZERBITZUA"

"Gero Presidenteak hitz egin du eta Gobernu Batzarraren mahaikideei jakinarazi die 2015/12/31n amaituko dela "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO ETA "ARRATIAKO EGOITZA HERRI ERAKUNDE AUTONOMOKO LANGILEEN LAN-KUDEAKETA ZERBITZUA" emateko "MIKEL MENDIZABAL & CIA. S.A." enpresarekin (IFK zk.: A48127815) sinatutako kontratua.

OINARRIA: Aztertu da "MIKEL MENDIZABAL & CIA., S.A.", (IFK zk.: A-48127815) enpresari bidalitako idazkia, 2015/10/27koa, 2016. urtean "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO ETA "ARRATIAKO EGOITZA HERRI ERAKUNDE AUTONOMOKO LANGILEEN LAN-KUDEAKETA ZERBITZUA" ematearen gainekoa.

OINARRIA: "MIKEL MENDIZABAL & CIA., S.A." enpresak (IFK zk.: A-48127815) 2015/11/12an, aipatutako zerbitzua 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartean emateko aurrekontu ekonomikoa aurkeztu zuen. Hemen bertako baldintzak:

- Gizarte Segurantzaren altak, bajak eta aldaketak.
- Soldaten ordainagiriak egitea hileroko.
- Gizarte Segurantzako zein lan-istripurako Araubide Orokorreko kotizazio-buletinak aztertzea eta formalizatzea. Halaber, langileen izenak azaltzen diren zerrenda ematea (tc-1 eta tc-2...), baita berez dagozkien izapideak ere: Lan-istripuengatikoa nahiz gaixotasun profesionalengatikoa txostenak eta dokumentuak formalizatzea, baita ohiko gaixotasunengatikoa, amatasunengatikoa edo lanekoak ez diren istripuengatikoa ere.
- Langilearen lanpostu-uzteari dagokion kitzatzearen ordainagiria egitea.
- Kontratuak prestatu eta izapidetzea, baita aldi baterako luzapenak eta

5º.- Dése cuenta del presente Acuerdo a los Delegados de Prevención de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA.-"

6.4. SERVICIO DE GESTIÓN LABORAL DEL PERSONAL DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA Y DE "ARRATIAKO EGOITZA - HERRI ERAKUNDE AUTONOMOA"

"Acto seguido toma la palabra el Sr. Presidente quien informa a los Vocales de la Junta de Gobierno que con fecha 31/12/2015 finaliza el contrato firmado con la empresa "MIKEL MENDIZABAL & CIA. S.A.", C.I.F. Nº A48127815 para la prestación del "SERVICIO DE GESTIÓN LABORAL DEL PERSONAL DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA Y DE "ARRATIAKO EGOITZA - HERRI ERAKUNDE AUTONOMOA"

VISTO el escrito remitido a la empresa "MIKEL MENDIZABAL & CIA., S.A.", C.I.F. Nº A48127815 con fecha 27/10/2015 relativo a la prestación del "SERVICIO DE GESTIÓN LABORAL DEL PERSONAL DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA Y DE "ARRATIAKO EGOITZA - HERRI ERAKUNDE AUTONOMOA" durante el año 2016

VISTO que la empresa "MIKEL MENDIZABAL & CIA., S.A.", C.I.F. Nº A48127815 con fecha 12/11/2015 ha presentado un presupuesto económico para la prestación del citado servicio en el periodo comprendido entre el 01/01/2016 al 31/12/2016, en las siguientes condiciones:

- Altas, bajas y variaciones en la seguridad social
- Confección de recibos de pagos de salarios, mensual.
- Estudio y formalización de boletines de cotización al régimen general de la S.S. y al de accidentes de trabajo, así como relación nominal de trabajadores (tc-1 y tc-2, ...) Y los trámites inherentes a los mismos .:
- Formalización de partes y documentos por accidentes de trabajo y enfermedad profesional, y en enfermedad común, maternidad o accidente no laboral.
- Confección recibo de finiquito al cese del trabajador.
- Confección y tramitación de los contratos, así como de las prórrogas



kontratuen epemugaren aurreabisuak ere.

- PFEZren atxikipenen ziurtagiria egitea (10-T eredu)
- Langileen PFEZeko atxikipenak egitea eta izapidetzea (110 eta 190 ereduak).
- Certific@2 dokumentua egitea.
- BiscayTIKen "Giza Baliabide eta Nominetako Moduluko" datu ekonomikoen jakinarazpena.

OINARRIA: ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEAK adjudikaziodunari hilero ordaindu beharko dio aurreko hilean egindako zerbitzuen zenbatekoa, horretarako, ordea, adjudikaziodunak frogagiria aurkeztu beharko du eta onartu egin beharko da.

OINARRIA: Adjudikaziodunak isilpean gorde beharko ditu egindako jarduerak, ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEkoak ez diren pertsonen dagokienez.

OINARRIA: Aurrekontuko gordailu nahikoa dago honako kontratu honen betebeharreri aurre egiteko.

OINARRIA: Aztertu da "MIKEL MENDIZABAL & CIA., S.A." enpresak (IFK zka.: A-48127815) aurkeztu duen eskaintza, "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO ETA "ARRATIAKO EGOITZA HERRI ERAKUNDE AUTONOMOKO LANGILEEN LAN-KUDEAKETA ZERBITZUA" emateko 2016. urtean, hain zuzen ere 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartean. Hona hemen horren hileko prezioa: 15,03 euro, BEZa ez barne, langile finkoaren kasurako, eta 21,04 euro, BEZa ez barne, aldi-baterako langileren kasurako.

OINARRIA: Kontratu honi Sektore Publikoko Kontratuen gaineko Legeko testu bategina ontzat ematen duen azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuan ezarri diren kontratu txikien xedapenak aplikatu behar zaizkio.

OINARRIA: Kontuan hartu da Toki Araubidearen Oinarriak arautu dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak xedatutakoa.

ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO Gobernu Batzarra arestian adierazi den horren guztiaren jakitun geratu da eta eztabaidatu ostean, AHO BATEZ, hauxe erabaki dute:

1.- Ontzat emango da 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartean

temporales y preaviso de los vencimientos de contratos.

- Confección de certificado de retenciones del I.R.P.F. (mod. 10-T)
- Confección y trámite de retenciones del I.R.P.F. de trabajadores (mod.110 y 190)
- Confección del documento Certific@2
- Comunicación de datos económicos del "Módulo de Recursos Humanos y Nóminas" del BiscayTIK.

VISTO que ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA abonará mensualmente al adjudicatario la cantidad correspondiente a los servicios realizados durante el mes anterior, contra la presentación y conformidad del correspondiente documento probatorio.

VISTO que el adjudicatario deberá mantener el carácter reservado de las actuaciones realizadas, para con terceros ajenos a ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA.

CONSIDERANDO: Que existe consignación presupuestaria suficiente para hacer frente a las obligaciones derivadas del presente contrato.

VISTA la oferta presentada por la empresa "MIKEL MENDIZABAL & CIA., S.A.", C.I.F. Nº A48127815 para la prestación del "SERVICIO DE GESTIÓN LABORAL DEL PERSONAL DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA Y DE ARRATIAKO EGOITZA - HERRI ERAKUNDE AUTONOMOA" durante el año 2016, por un importe mensual de 15,03 euros, I.V.A. no incluido, para el caso de trabajadores fijos y de 21,04 euros, I.V.A. no incluido, para el caso de trabajadores eventuales.

CONSIDERANDO: Que resulta de aplicación las disposiciones sobre contratos menores contenidas en el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

CONSIDERANDO lo dispuesto en la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

La Junta de Gobierno de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA, quedó debidamente enterada de todo lo anteriormente expuesto, tras un debate y sometido el asunto a votación, por UNANIMIDAD; acordó:

1º.- Aprobar el gasto relativo a la contratación durante el periodo



"ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO ETA "ARRATIAKO EGOITZA HERRI ERAKUNDE AUTONOMOKO LANGILEEN LAN-KUDEAKETA ZERBITZUA"kontratatzeara.

2.- "MIKEL MENDIZABAL & CIA., S.A." enpresarekin (IFK zka.: A-48127815) kontratatuko da "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO ETA "ARRATIAKO EGOITZA HERRI ERAKUNDE AUTONOMOKO LANGILEEN LAN-KUDEAKETA ZERBITZUA" 2016ko urtean urtean eta hona hemen horren hileko prezioa: 15,03 euro, BEZa ez barne, langile finkoaren kasurako, eta 21,04 euro, BEZa ez barne, aldi-baterako langileren kasurako.

3.- Kontratuko zerbitzuak betetzeko guztizko epea 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartekoa izango da, eta prezioak ezin izango dira berrikusi.

4.- Zerbitzua ordaintzeko, adjudikaziodunak benetan egindako beharren hileko faktura bidali beharko du eta organo eskudunak onartu egin beharko du faktura hori.

5.- Erabaki hau "MIKEL MENDIZABAL & CIA., S.A." enpresari (IFK zka.: A-48127815) jakinaraziko zaio eta honen kontra aurkez daitezkeen errekurtsoen berri emango zaio.-"

6.5. ENERGIA KUDEATZEKO SISTEMAK ARRATIAN EZARTZEKO AHOLKULARITZA ETA LAGUNTZA ZERBITZUA

"Jarraian, Presidente jaunak hartu du hitza, eta Gobernu Batzarrako kideei jakinarazi die komeni dela "ARRATIAN ENERGIA KUDEATZEKO SISTEMAK EZARTZEKO AHOLKULARITZA ETA LAGUNTZA ZERBITZUA" izatea, AUMeko Energia Efizientziaren Bulegoari aholkularitza eta kolaborazioa eskaintzeko.

OINARRIA: Aztertu da "ESETEK SMART ENERGY, S.L.", (I.F.K. zka. B95721577) enpresari bidalitako idazkia, 2015/10/27koa, 2016. urtean "ENERGIA KUDEATZEKO SISTEMAK ARRATIAN EZARTZEKO AHOLKULARITZA ETA LAGUNTZA ZERBITZUA" emateko

comprendido entre el 01/01/2016 al 31/12/2016 del "SERVICIO DE GESTIÓN LABORAL DEL PERSONAL DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA Y DE ARRATIAKO EGOITZA - HERRI ERAKUNDE AUTONOMOA"

2º.- Contratar con la empresa "MIKEL MENDIZABAL & CIA., S.A.", C.I.F. Nº A48127815 la prestación del "SERVICIO DE GESTIÓN LABORAL DEL PERSONAL DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA Y DE ARRATIAKO EGOITZA - HERRI ERAKUNDE AUTONOMOA" durante el año 2016, por un importe mensual de 15,03 euros, I.V.A. no incluido, para el caso de trabajadores fijos y de 21,04 euros, I.V.A. no incluido, para el caso de trabajadores eventuales..

3º.- El plazo total de ejecución de las prestaciones objeto del contrato será el comprendido entre el 01/01/2016 al 31/12/2016, no pudiendo ser objeto de revisión de precios.

4º.- El pago de la prestación del servicio se realizará previa emisión por el adjudicatario de factura mensual por los trabajos efectivamente realizados y previa aprobación de la misma por el órgano competente.

5º.- Notifíquese el presente acuerdo a la empresa "MIKEL MENDIZABAL & CIA., S.A.", con expresión de los recursos que contra el mismo puede interponer.-"

6.5. SERVICIO DE ASESORAMIENTO Y COLABORACIÓN PARA LA IMPLANTACIÓN EN ARRATIA DE SISTEMAS DE GESTIÓN DE LA ENERGIA

"Acto seguido toma la palabra el Sr. Presidenta quien informa a los Vocales de la Junta de Gobierno que se considera conveniente contar con un "SERVICIO DE ASESORAMIENTO Y COLABORACION PARA LA IMPLANTACION EN ARRATIA DE SISTEMAS DE GESTIÓN DE LA ENERGIA", que asesore y colabore con la Oficina de Eficiencia Energética de AUM

VISTO el escrito remitido a la empresa "ESETEK SMART ENERGY, S.L.", C.I.F. Nº B95721577 con fecha 27/10/2015 relativo a la solicitud de una propuesta técnica/económica para la prestación del "SERVICIO DE ASESORAMIENTO Y COLABORACION PARA



proposamen tekniko/ekonomikoa eskatzeko.

OINARRIA: "ESETEK SMART ENERGY, S.L." enpresak 2015/11/11ean, aipatutako zerbitzua 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartean emateko Txosten Teknikoa eta aurrekontu ekonomikoa aurkeztu zuen.

OINARRIA: Adjudikaziodunak isilpean gorde beharko ditu egindako jarduerak, ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEkoak ez diren pertsonen dagokienez.

OINARRIA: Aurrekontuko gordailu nahikoa dago honako kontratu honen betebeharre aurre egiteko.

OINARRIA: Aztertu da "ESETEK SMART ENERGY, S.L.", enpresak (I.F.K. zka. B95721577) aurkeztu duen eskaintza, "ENERGIA KUDEATZEKO SISTEMAK ARRATIAN EZARTZEKO AHOLKULARITZA ETA LAGUNTZA ZERBITZUA" emateko 2016. urtean, hain zuzen ere 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartean. Horren zenbatekoa 15.000,00 euro/urtean da, BEZa ez barne, eta espedientean egiaztatuta dago kontratatu egin behar dela.

OINARRIA: Kontratu honi Sektore Publikoko Kontratuen gaineko Legeko testu bategina ontzat ematen duen azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuan ezarri diren kontratu txikien xedapenak aplikatu behar zaizkio.

OINARRIA: Kontuan hartu da Toki Araubidearen Oinarriak arautu dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak xedatutakoa.

ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO Gobernu Batzarra arestian adierazi den horren guztiaren jakitun geratu da eta eztabaidatu ostean, AHO BATEZ, hauxe erabaki dute:

1.- "ENERGIA KUDEATZEKO SISTEMAK ARRATIAN EZARTZEKO AHOLKULARITZA ETA LAGUNTZA ZERBITZUA" ematea kontratatzeari dagokion gastua onartzea, kanpo enpresa baten bitartez, 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartean, urteko 15.000,00 euroko kostuarekin, BEZa ez barne.

2.- "ESETEK SMART ENERGY, S.L.",

LA IMPLANTACION EN ARRATIA DE SISTEMAS DE GESTIÓN DE LA ENERGIA", durante el año 2016

VISTO que la empresa "ESETEK SMART ENERGY, S.L.", con fecha 11/11/2015 ha presentado una Memoria Técnica y un presupuesto económico para la prestación del citado servicio en el periodo comprendido entre el 01/01/2016 al 31/12/2016

VISTO que el adjudicatario deberá mantener el carácter reservado de las actuaciones realizadas, para con terceros ajenos a ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA.

CONSIDERANDO: Que existe consignación presupuestaria suficiente para hacer frente a las obligaciones derivadas del presente contrato.

VISTA la oferta presentada por la empresa "ESETEK SMART ENERGY, S.L." C.I.F. Nº B95721577 para la prestación del "SERVICIO DE ASESORAMIENTO Y COLABORACION PARA LA IMPLANTACION EN ARRATIA DE SISTEMAS DE GESTIÓN DE LA ENERGIA" durante el año 2016, concretado desde el día 01/01/2016 al 31/12/2016, cuyo importe anual asciende a 15.000,00 euros, I.V.A. no incluido y acreditada la necesidad de contratación en el expediente.

CONSIDERANDO: Que resulta de aplicación las disposiciones sobre contratos menores contenidas en el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

CONSIDERANDO lo dispuesto en la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

La Junta de Gobierno de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA, quedó debidamente enterada de todo lo anteriormente expuesto, tras un debate y sometido el asunto a votación, por UNANIMIDAD; acordó:

1º.- Aprobar el gasto relativo a la contratación a través de una empresa externa de la prestación del "SERVICIO DE ASESORAMIENTO Y COLABORACION PARA LA IMPLANTACION EN ARRATIA DE SISTEMAS DE GESTIÓN DE LA ENERGIA" durante el periodo comprendido entre el 01/01/2016 al 31/12/2016 con un coste anual de 15.000,00 euros, IVA no incluido.

2º.- Contratar con la empresa



enpresearekin (I.F.K. zka. B95721577) "kontratatu da "ENERGIA KUDEATZEKO SISTEMAK ARRATIAN EZARTZEKO AHOLKULARITZA ETA LAGUNTZA ZERBITZUA", aurrekontu honen arabera: 15.000,00 euro/urtekoa da, BEZa ez barne.

3.- Kontratuko zerbitzuak betetzeko guztizko epea 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartekoa izango da, eta prezioak ezin izango dira berrikusi.

4.- Zerbitzua ordaintzeko, adjudikaziodunak benetan egindako beharren hileko faktura bidali beharko du eta organo eskudunak onartu egin beharko du faktura hori.

5.- Erabaki hau "ESETEK SMART ENERGY, S.L.", enpresari jakinaraziko zaio eta honen kontra aurkez daitezkeen errekurtsoen berri emango zaio.-"

6.6. ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO MEZULARITZA ETA MANDATU ZERBITZUA

"Jarraian, Presidente jaunak hartu du hitza, eta Gobernu Batzarrako kideei jakinarazi die komeni dela AUM-n "MEZULARITZA ETA MANDATU ZERBITZUA" bat eukitea.

OINARRIA: Aztertu da "ROBERTO EMALDI LEJARZA", (I.F.K. zka. 78869552-E) enpresari bidalitako idazkia, 2015/10/27koa, 2016. urtean "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO MEZULARITZA ETA MANDATU ZERBITZUA" emateko proposamen tekniko/ekonomikoa eskatzeko.

OINARRIA: "ROBERTO EMALDI LEJARZA" enpresak (I.F.K. zka. 78869552-E) 2015/11/12an, aipatutako zerbitzua 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartean emateko Txosten Teknikoa eta aurrekontu ekonomikoa aurkeztu zuen.

OINARRIA: Adjudikaziodunak isilpean gorde beharko ditu egindako jarduerak, ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEkoak ez diren pertsonen dagokienez.

OINARRIA: Aurrekontuko gordailu nahikoa dago honako kontratu honen betebeharre aurre egiteko.

OINARRIA: Aztertu da "ROBERTO EMALDI LEJARZA" enpresak (I.F.K. zka.

"ESETEK SMART ENERGY, S.L.", C.I.F. Nº B95721577 la prestación del "SERVICIO DE ASESORAMIENTO Y COLABORACION PARA LA IMPLANTACION EN ARRATIA DE SISTEMAS DE GESTIÓN DE LA ENERGIA" por un importe anual de 15.000,00 euros, I.V.A. no incluido.

3º.- El plazo total de ejecución de las prestaciones objeto del contrato será el comprendido entre el 01/01/2016 al 31/12/2016, no pudiendo ser objeto de revisión de precios.

4º.- El pago de la prestación del servicio se realizará previa emisión por el adjudicatario de factura mensual por los trabajos realizados y previa aprobación de la misma por el órgano competente.

5º.- Notifíquese el presente acuerdo a la empresa "ESETEK SMART ENERGY, S.L." con expresión de los recursos que contra el mismo puede interponer.-"

6.6. SERVICIO DE MENSAJERIA Y RECADISTA DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA

"Acto seguido toma la palabra el Sr. Presidente quien informa a los Vocales de la Junta de Gobierno que se considera conveniente contar en AUM con un "SERVICIO DE MENSAJERIA Y RECADISTA"

VISTO el escrito remitido a la empresa "ROBERTO EMALDI LEJARZA", N.I.F. 78869552-E con fecha 27/10/2015 relativo a la solicitud de una propuesta técnica/económica para la prestación del "SERVICIO DE MENSAJERIA Y RECADISTA DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA", durante el año 2016

VISTO que la empresa "ROBERTO EMALDI LEJARZA", N.I.F. 78869552-E, con fecha 12/11/2015 ha presentado una Memoria Técnica y un presupuesto económico para la prestación del citado servicio en el periodo comprendido entre el 01/01/2016 al 31/12/2016

VISTO que el adjudicatario deberá mantener el carácter reservado de las actuaciones realizadas, para con terceros ajenos a ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA.

CONSIDERANDO: Que existe consignación presupuestaria suficiente para hacer frente a las obligaciones derivadas del presente contrato.

VISTA la oferta presentada por la empresa ROBERTO EMALDI LEJARZA",



78869552-E) aurkeztu duen eskaintza, "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO MEZULARITZA ETA MANDATU ZERBITZUA" emateko 2016. urtean, hain zuzen ere 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartean. Horren zenbatekoa:

- HELBIDEA: 2,47 euro (BEZa barne)
 - KILOMETROA: 0,55 euro (BEZa barne)
- OINARRIA: Kontratu honi Sektore Publikoko Kontratuen gaineko Legeko testu bategina ontzat ematen duen azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuan ezarri diren kontratu txikien xedapenak aplikatu behar zaizkio.

OINARRIA: Kontuan hartu da Toki Araubidearen Oinarriak arautu dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak xedatutakoa.

ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO Gobernu Batzarra arestian adierazi den horren guztiaren jakitun geratu da eta eztabaidatu ostean, AHO BATEZ, hauxe erabaki dute:

1.- "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO MEZULARITZA ETA MANDATU ZERBITZUA" ematea kontratatzeari dagokion gastua onartzea, kanpo enpresa baten bitartez, 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartean.

2.- "ROBERTO EMALDI LEJARZA", enpresearekin (I.F.K. zka. 78869552-E) kontratatuko da "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO MEZULARITZA ETA MANDATU ZERBITZUA", aurrekontu honen arabera:

- HELBIDEA: 2,47 euro (BEZa barne)
- KILOMETROA: 0,55 euro (BEZa barne)

3.- Kontratuko zerbitzuak betetzeko guztizko epea 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartekoa izango da, eta prezioak ezin izango dira berrikusi.

4.- Zerbitzua ordaintzeko, adjudikaziodunak benetan egindako beharren hileko faktura bidali beharko du eta organo eskudunak onartu egin beharko du faktura hori.

5.- Erabaki hau "ROBERTO EMALDI LEJARZA", enpresari jakinaraziko zaio eta honen kontra aurkez daitezkeen errekurtsoen berri emango zaio.-"

N.I.F. 78869552-E, para la prestación del "SERVICIO DE MENSAJERIA Y RECADISTA DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA" durante el año 2016, concretado desde el día 01/01/2016 al 31/12/2016, cuyo importe asciende a

- POR DIRECCION: 2,47 euros (IVA incl.)
- POR KILÓMETRO: 0,55 euros (IVA incl.)

CONSIDERANDO: Que resulta de aplicación las disposiciones sobre contratos menores contenidas en el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

CONSIDERANDO lo dispuesto en la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

La Junta de Gobierno de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA, quedó debidamente enterada de todo lo anteriormente expuesto, tras un debate y sometido el asunto a votación, por UNANIMIDAD; acordó:

1º.- Aprobar el gasto relativo a la contratación a través de una empresa externa de la prestación del "SERVICIO DE MENSAJERIA Y RECADISTA DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA" durante el periodo comprendido entre el 01/01/2016 al 31/12/2016

2º.- Contratar con la empresa "ROBERTO EMALDI LEJARZA", N.I.F. 78869552-E, la prestación del "SERVICIO DE MENSAJERIA Y RECADISTA DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA" por un importe de:

- POR DIRECCIÓN: 2,47 euros (IVA incl.)
- POR KILÓMETRO: 0,55 euros (IVA incl.)

3º.- El plazo total de ejecución de las prestaciones objeto del contrato será el comprendido entre el 01/01/2016 al 31/12/2016, no pudiendo ser objeto de revisión de precios.

4º.- El pago de la prestación del servicio se realizará previa emisión por el adjudicatario de factura mensual por los trabajos realizados y previa aprobación de la misma por el órgano competente.

5º.- Notifíquese el presente acuerdo a la empresa "ROBERTO EMALDI LEJARZA" con expresión de los recursos que contra el mismo puede interponer.-"



**6.7. ARRATIAKO UDALEN
MANKOMUNITATEAREN ITZULPEN
GAZTELANIA/EUSKERA ZERBITZUA**

"Jarraian, Presidente jaunak hartu du hitza, eta Gobernu Batzarrako kideei jakinarazi die komeni dela AUM-n "GAZTELANIA/EUSKERA ITZULPEN ZERBITZUA" bat eukitea.

OINARRIA: Aztertu da "HORI-HORI, S.A.", (I.F.K. zka. A48464663) enpresari bidalitako idazkia, 2015/10/27koa, 2016. urtean "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEAREN GAZTELANIA / EUSKERA ITZULPEN ZERBITZUA emateko proposamen tekniko/ekonomikoa eskatzeko.

OINARRIA: "HORI-HORI, S.A." enpresak (I.F.K. zka. A48464663) 2015/11/13an, aipatutako zerbitzua 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartean emateko Txosten Teknikoa eta aurrekontu ekonomikoa aurkeztu zuen.

OINARRIA: Adjudikaziodunak isilpean gorde beharko ditu egindako jarduerak, ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEkoak ez diren pertsonen dagokienez.

OINARRIA: Aurrekontuko gordailu nahikoa dago honako kontratu honen betebeharrei aurre egiteko.

OINARRIA: Aztertu da "HORI-HORI, S.A." enpresak (I.F.K. zka. A48464663) aurkeztu duen eskaintza, "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEAREN GAZTELANIA/EUSKERA ITZULPEN ZERBITZUA" emateko 2016. urtean, hain zuzen ere 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartean. Horren zenbatekoa:

- KARAKTERE: 0,01089 euro
(BEZa barne)

OINARRIA: Kontratu honi Sektore Publikoko Kontratuen gaineko Legeko testu bategina ontzat ematen duen azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuan ezarri diren kontratu txikien xedapenak aplikatu behar zaizkio.

OINARRIA: Kontuan hartu da Toki Araubidearen Oinarriak arautu dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak xedatutakoa.
ARRATIAKO UDALEN

**6.7. SERVICIO DE TRADUCCIÓN
CASTELLANO/EUSKERA DE
ARRATIAKO UDALEN
MANKOMUNITATEA**

"Acto seguido toma la palabra el Sr. Presidente quien informa a los Vocales de la Junta de Gobierno que se considera conveniente contar en AUM con un "SERVICIO DE TRADUCCIÓN CASTELLANO EUSKERA"

VISTO el escrito remitido a la empresa "HORI-HORI, S.A.", C.I.F. A48464663 con fecha 27/10/2015 relativo a la solicitud de una propuesta técnica/económica para la prestación del "SERVICIO DE TRADUCCIÓN CASTELLANO/EUSKERA DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA", durante el año 2016

VISTO que la empresa "HORI HORI S.A.", C.I.F. A48464663, con fecha 13/11/2015 ha presentado una Memoria Técnica y un presupuesto económico para la prestación del citado servicio en el periodo comprendido entre el 01/01/2016 al 31/12/2016

VISTO que el adjudicatario deberá mantener el carácter reservado de las actuaciones realizadas, para con terceros ajenos a ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA.

CONSIDERANDO: Que existe consignación presupuestaria suficiente para hacer frente a las obligaciones derivadas del presente contrato.

VISTA la oferta presentada por la empresa "HORI-HORI S.A.", C.I.F. A48464663, para la prestación del "SERVICIO DE TRADUCCIÓN CASTELLANO/EUSKERA DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA" durante el año 2016, concretado desde el día 01/01/2016 al 31/12/2016, cuyo importe asciende a

- POR CARÁCTER: 0,01089 euros
(IVA incluido)

CONSIDERANDO: Que resulta de aplicación las disposiciones sobre contratos menores contenidas en el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

CONSIDERANDO lo dispuesto en la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

La Junta de Gobierno de ARRATIAKO



MANKOMUNITATEKO Gobernu Batzarra arestian adierazi den horren guztiaren jakitun geratu da eta eztabaidatu ostean, AHO BATEZ, hauxe erabaki dute:

1.- "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEAREN GAZTELANIA/EUSKERA ITZULPEN ZERBITZUA" ematea kontratatzeari dagokion gastua onartzea, kanpo enpresa baten bitartez, 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartean.

2.- "HORI-HORI, S.A.", enpresearekin (I.F.K. zka. A48464663) kontratatuko da "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEAREN GAZTELANIA / EUSKARA MEZULARITZA ETA MANDATU ZERBITZUA", aurrekontu honen arabera:

- KARAKTERE: 0,01089 euro
(BEZa barne)

3.- Kontratuko zerbitzuak betetzeko guztizko epea 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartekoa izango da, eta prezioak ezin izango dira berrikusi.

4.- Zerbitzua ordaintzeko, adjudikaziodunak benetan egindako beharren hileko faktura bidali beharko du eta organo eskudunak onartu egin beharko du faktura hori.

5.- Erabaki hau "HORI-HORI, S.A.", enpresari jakinaraziko zaio eta honen kontra aurkez daitezkeen errekurtsoen berri emango zaio.-"

6.8. 2016. URTEAN "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEAREN ASEGURU-ARTEKARITZA ZERBITZUA" EMATEKOA.

"Gero Presidenteak hitz egin du eta Gobernu Batzarraren mahaikideei jakinarazi die 2015/12/31n amaituko dela "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEAREN (Mankomunitatea eta AEHEA erakunde autonomoa) ASEGURU-ARTEKARITZA ZERBITZUA" emateko "SARE, S.L. CORREDURÍA DE SEGUROS Y REASEGUROS" (IFK: B95001038) enpresarekin sinatutako kontratua.

OINARRIA: Aztertu da "SARE, S.L. CORREDURÍA DE SEGUROS Y REASEGUROS" enpresari bidalitako idazkia, 2015/10/27koa, 2016. urtean "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEAREN

UDALEN MANKOMUNITATEA, quedó debidamente enterada de todo lo anteriormente expuesto, tras un debate y sometido el asunto a votación, por UNANIMIDAD; acordó:

1º.- Aprobar el gasto relativo a la contratación a través de una empresa externa de la prestación del "SERVICIO DE TRADUCCIÓN CASTELLANO/EUSKERA DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA" durante el periodo comprendido entre el 01/01/2016 al 31/12/2016

2º.- Contratar con la empresa "HORI-HORI, S.A.", C.I.F. A48464663, la prestación del "SERVICIO DE TRADUCCIÓN CASTELLANO/EUSKERA DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA" por un importe de:

- POR CARÁCTER: 0,01089 euros
(IVA incluido)

3º.- El plazo total de ejecución de las prestaciones objeto del contrato será el comprendido entre el 01/01/2016 al 31/12/2016, no pudiendo ser objeto de revisión de precios.

4º.- El pago de la prestación del servicio se realizará previa emisión por el adjudicatario de factura mensual por los trabajos realizados y previa aprobación de la misma por el órgano competente.

5º.- Notifíquese el presente acuerdo a la empresa "HORI-HORI, S.A." con expresión de los recursos que contra el mismo puede interponer.-"

6.8. PRESTACIÓN DURANTE EL AÑO 2016 DEL "SERVICIO CORREDURÍA DE SEGUROS DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA"

"Acto seguido toma la palabra el Sr. Presidente quien informa a los Vocales de la Junta de Gobierno que con fecha 31/12/2015 finaliza el contrato firmado con la empresa "SARE, S.L. CORREDURÍA DE SEGUROS Y REASEGUROS" C.I.F. B95001038 para la prestación del "SERVICIO DE CORREDURÍA DE SEGUROS DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA (Mancomunidad y Organismo Autónomo AEHEA)"

VISTO el escrito remitido a la empresa "SARE, S.L. CORREDURÍA DE SEGUROS Y REASEGUROS" con fecha 27/10/2015 relativo a la prestación del "SERVICIO DE CORREDURÍA DE SEGUROS



(Mankomunitatea eta AEHEA erakunde autonomoa) ASEGURU-ARTEKARITZA ZERBITZUA" ematearen gainekoa.

OINARRIA: "SARE, S.L. CORREDURÍA DE SEGUROS Y REASEGUROS" (IFK: B95001038) enpresak 2015/11/09an, aipatutako zerbitzua 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartean emateko proposamena aurkeztu zuen.

OINARRIA: Aztertu da Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategina onartzen duena azaroaren 14koa, 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren 23. artikuluan 3. puntuan xedatutakoa.

OINARRIA: Aztertu da Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategina onartzen duena azaroaren 14koa, 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren 111. artikuluan xedatutakoa.

OINARRIA: Aztertu da Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategina onartzen duena azaroaren 14koa, 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren 138. artikuluan 3. puntuan xedatutakoa.

OINARRIA: Kontuan hartu da Toki Araubidearen Oinarriak arautu zituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak xedatutakoa.

OINARRIA: Aurrekontuko gordailu nahikoa dago honako kontratu honen betebeharrei aurre egiteko.

ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO Gobernu Batzarra arestian adierazi den horren guztiaren jakitun geratu da eta eztabaidatu eta gaia bozkatu ostean, bileran dauden mahaikideek AHO BATEZ hauxe erabaki dute:

1.- Onetsi egingo da "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEAREN (Mankomunitatea eta AEHEA erakunde autonomoa) ASEGURU-ARTEKARITZA ZERBITZUA" 2016. urtean zehar emateko kontratua enpresa espezializatuari adjudikatze gastea.

2.- "SARE, S.L. CORREDURÍA DE SEGUROS Y REASEGUROS" enpresa (IFK: B95001038) kontratatuko da "ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEAREN (Mankomunitatea eta AEHEA erakunde autonomoa) ASEGURU-ARTEKARITZA ZERBITZUA" emateko 2016/01/01etik 2016/12/31ra bitartean. Enpresak ezarri

DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA (Mancomunidad y Organismo Autónomo AEHEA)" durante el año 2016

VISTO que la empresa "SARE, S.L. CORREDURÍA DE SEGUROS Y REASEGUROS" C.I.F. B95001038 con fecha 09/11/2015 ha presentado una propuesta para la prestación del citado servicio en el periodo comprendido entre el 01/01/2016 al 31/12/2016

VISTO lo dispuesto el artículo 23º Punto 3 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

VISTO lo dispuesto el artículo 111º del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

VISTO lo dispuesto el artículo 138º Punto 3 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

VISTO lo dispuesto en la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

CONSIDERANDO: Que existe consignación presupuestaria suficiente para hacer frente a las obligaciones derivadas del presente contrato.

La Junta de Gobierno de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA, quedó debidamente enterada de todo lo anteriormente expuesto, tras un debate y sometido el asunto a votación, por UNANIMIDAD de los Vocales presentes, acordó:

1º.- Aprobar el gasto relativo a la contratación de la adjudicación a una empresa especializada de la prestación durante el año 2016 del "SERVICIO DE CORREDURÍA DE SEGUROS DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA (Mancomunidad y Organismo Autónomo AEHEA)".

2º.- Contratar a la empresa "SARE, S.L. CORREDURÍA DE SEGUROS Y REASEGUROS" C.I.F. B95001038, para la prestación del "SERVICIO DE CORREDURÍA DE SEGUROS DE ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA (Mancomunidad y Organismo Autónomo AEHEA)" desde el 01/01/2016 al 31/12/2016, de



diren baldintzak eta egin duen eskaintza bete beharko ditu.

3.- Erabaki hau "SARE, S.L. CORREDURÍA DE SEGUROS Y REASEGUROS" enpresari jakinaraziko zaio eta honen kontra aurkez daitezkeen errekurtsoen berri emango zaio.-"

7.- GAIA: LANGILEEI 2012KO ABENDUKO APARTEKO ORDAINSARIAREN % 26,23 ORDAINTZEA ONESTEA.

"Jarraian presidente jaunak hartu du hitza eta gobernu-batzordeko kideei jakinarazi die irailaren 11ko 10/2015 Errege Lege Dekretuko I. kapituluko 1. artikuluan jasotakoa (horren bidez, aparteko kredituak eta kreditu gehigarriak ematen dira Estatuaren aurrekontuan, eta enplegu publikoaren eta ekonomiaren sustapenaren inguruko beste neurri batzuk hartzen dira), Estatuko Aldizkari Ofizialean (219. zenbakia) argitaratu zena 2015/09/12an.

Artikulu horretan honako hau xedatzen da:

1. Herri administrazioek, haien mendeko erakundeek eta haiei atxikitako erakundeek, 2015eko ekitaldiaren barruan, aparteko ordainsari bat ordainduko dute, behin baino ez, 2012ko abenduan 10/2012 Errege Lege Dekretua aplikatuz ezabatu ziren aparteko ordainsariengatik eta berariazko osagarriengatik edo ordainsari osagarri kidekoengatik (20/2012 Errege Lege Dekretua, uztailaren 13koa, aurrekontu egonkortasuna bermatzeko eta lehiakortasuna sustatzeko neurriei buruzkoa); aparteko ordainsari horren zenbatekoa izango da 48 egun dagokiona edo orduan jaso gabe geratu ziren zenbatekoen ehuneko 26,23ari dagokiona. Aparteko ordainsari horrek artikulu honetan ezarritako irismena eta mugak izango ditu.

2. Kontzeptu horretan ordaindu daitezkeen zenbatekoak, uztailaren 13ko 20/2012 Errege Lege Dekretuaren 2. artikulua aplikatzean langile bakoitzak jaso ez zuen zenbatekoaren gainean, abenduko aparteko ordainsariaren, aparteko berariazko ordainsari osagarriaren edo ordainsari gehigarriaren 48 egun dagokion zati proportzionalaren baliokideak izango dira. 2012ko abenduko aparteko ordainsaria eta gehigarria osorik aitortzea ez zegokien kasuetan, 48 egun horiek zegokien egun kopuruaren proportzioan murriztuko dira.

Aurreko paragrafoan jasotakoaren

conformidad a las condiciones establecidas y a la oferta presenta por la citada empresa.

3º.- Notifíquese el presente acuerdo a la empresa "SARE, S.L. CORREDURÍA DE SEGUROS Y REASEGUROS" con expresión de los recursos que contra el mismo puede interponer.-"

7.- ASUNTO: APROBACIÓN DEL PAGO AL PERSONAL DEL 26,23 % DE LA PAGA EXTRAORDINARIA DE DICIEMBRE DE 2012

"Acto seguido toma la palabra el Sr. Presidente quien dá cuenta a los Vocales de la Junta de Gobierno de lo dispuesto en el Capítulo I - Artículo 1 - Uno, del Real Decreto-ley 10/2015, de 11 de septiembre, por el que se conceden créditos extraordinarios y suplementos de crédito en el presupuesto del Estado y se adoptan otras medidas en materia de empleo público y de estímulo a la economía, publicado en el B.O.E nº 219 de 12/09/2015.

En el citado artículo se establece lo siguiente:

1. Las distintas Administraciones públicas, así como sus entes dependientes y vinculados, abonarán dentro del ejercicio 2015, y por una sola vez, una retribución de carácter extraordinario cuyo importe será el equivalente a 48 días o al 26,23 por ciento de los importes dejados de percibir como consecuencia de la supresión de la paga extraordinaria, así como de la paga adicional de complemento específico o pagas adicionales equivalentes, correspondientes al mes de diciembre de 2012, por aplicación del Real Decreto-ley 20/2012, de 13 de julio, de medidas para garantizar la estabilidad presupuestaria y de fomento de la competitividad, con el alcance y límites establecidos en el presente artículo.

2. Las cantidades que podrán abonarse por este concepto, sobre el importe dejado de percibir por cada empleado en aplicación del artículo 2 del Real Decreto-ley 20/2012, de 13 de julio, serán las equivalentes a la parte proporcional correspondiente a 48 días de la paga extraordinaria, paga adicional de complemento específico y pagas adicionales del mes de diciembre. En aquellos casos en los que no hubiera procedido el reconocimiento de la totalidad de la paga extraordinaria y adicional de diciembre de 2012, los 48 días se reducirán proporcionalmente al cómputo de días que hubiera correspondido.



ondorioetarako, 48 eguni edo gutxiagori dagokien aparteko ordainsariaren eta ordainsari gehigarrien zatiaren kalkulua egingo da, funtzionarioen edo estatutupeko langileen kasuan, administrazio bakoitzean aplikatzekoak diren funtzio publikoko arauen arabera, edo, lan kontratadun langileen kasuan, arau laboral eta konbentzionalen arabera, zeinak indarrean baitzeuden ordainsari horiek jaso gabe geratu ziren unean.

Uztailaren 13ko 20/2012 Errege Lege Dekretuak 5. idatz-zatiko 2. artikuluan aipatzen dituen langileen kasuan, langileek daukaten ordainsari araubidean ez denez ageri aparteko ordainsari jasotzea edo urtean bi baino gehiago jasotzen dituztenez, kontzeptu horretan aitortuko zaizkien zenbatekoak agindu hori aplikatzearen ondorioz jaso gabe geratutako zenbatekoen ehuneko 26,23aren baliokideak izango dira.

Ordaintzeko zenbatekoak murriztu egingo dira epai judizialen edo bestelako jarduketan ondorioz kontzeptu eta aldi berberengatik ordaindu ziren zenbatekoetan.

3. Administrazio publiko bakoitzak artikulua honetan jasotako zenbatekoak ordainduko ditu baldin eta hala egiteko erabakia hartzen badu eta bere ekonomia eta finantza egoerak horretarako aukera ematen badu. Ekonomia eta finantza egoerak horretarako aukerarik ematen ez badu, ordaintzea egin ahal izango da egoera horrek aukera ematen duen lehenengo aurrekontu ekitaldian.

Manu hau aplikatzearen ondorioz Administrazio bati baino gehiagori badagokio 2012ko abenduko ordainsari gehigarriaren, berariazko osagarriaren edo ordainsari osagarrien zati bat ordaintzea, gehienez ere 2012ko abenduan ordaintzea egokituko litzaiokeen tartearen zati proportzionala ordaindu ahal izango da soilik.

4. Xedapen honetan ezarritakoa aplikatzearen ondorioz ordaintzen diren zenbatekoek uztailaren 13ko 2/2012 Lege Errege Dekretuaren 2. artikuluko 4. idatz-zatian dauden aurreikuspenen irismena gutxituko dute.-"

ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO gobernu-batzarra arestian adierazitakoaren jakinaren gainean gelditu da eta eztabaidatu ondoren, bertaratutako kideek AHO BATEZ ondorengoa erabaki dute:

1.- 2015ean ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEko eta "ARRATIAKO EGOITZA - HERRI ERAKUNDE AUTONOMO"ko langileei aparteko

A los efectos previstos en el párrafo anterior, el cómputo de la parte de la paga extraordinaria y pagas adicionales que corresponde a 48 días, o cifra inferior, se realizará, en el caso del personal funcionario o estatutario, conforme a las normas de función pública aplicables en cada Administración, o, en el caso del personal laboral, a las normas laborales y convencionales, vigentes en el momento en que se dejaron de percibir dichas pagas.

Las cantidades que se reconozcan por este concepto al personal a que se refiere el apartado 5 del artículo 2 del Real Decreto-ley 20/2012, de 13 de julio, por no contemplarse en su régimen retributivo la percepción de pagas extraordinarias o por percibir más de dos al año, serán las equivalentes a un 26,23 por ciento del importe dejado de percibir por aplicación del mencionado precepto.

Las cantidades a abonar se minorarán en las cuantías que se hubieran satisfecho por estos mismos conceptos y periodos de tiempo como consecuencia de sentencia judicial u otras actuaciones.

3. Cada Administración pública abonará, las cantidades previstas en este artículo dentro del ejercicio 2015, si así lo acuerda y si su situación económico financiera lo hiciera posible. De no permitirlo su situación económico financiera en 2015, el abono podrá hacerse en el primer ejercicio presupuestario en que dicha situación lo permita.

En el supuesto de que en aplicación de este precepto fuera más de una Administración a la que le correspondiera efectuar el abono de este tramo de paga extraordinaria, paga adicional de complemento específico y pagas adicionales del mes de diciembre de 2012, cada Administración podrá abonar, como máximo, la parte proporcional de este tramo que le hubiera correspondido hacer efectiva en diciembre de 2012.

4. Las cuantías satisfechas por aplicación de lo establecido en este artículo minorarán el alcance de las previsiones contenidas en el apartado 4 del artículo 2 del Real Decreto-ley 20/2012 de 13 de julio.-"

La Junta de Gobierno de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA, quedó debidamente enterada de todo lo anteriormente expuesto, tras un debate por UNANIMIDAD de los Vocales presentes, acordó:

1º.- Abonar dentro del año 2015 al personal de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA Y DE "ARRATIAKO EGOITZA - HERRI ERAKUNDE



ordainsari bat ordaintzea, behin baino ez, 2012ko abenduan 10/2012 Errege Lege Dekretua aplikatuz ezabatu ziren aparteko ordainsariengatik eta berariazko osagarriengatik edo ordainsari osagarri kidekoengatik (20/2012 Errege Lege Dekretua, uztailaren 13koa, aurrekontu egonkortasuna bermatzeko eta lehiakortasuna sustatzeko neurriei buruzkoa); aparteko ordainsari horren zenbatekoa izango da 48 egun dagokiona edo orduan jaso gabe geratu ziren zenbatekoen ehuneko 26,23ri dagokiona. Aparteko ordainsari horrek artikulua honetan ezarritako irismena eta mugak izango ditu.

2.- Hitzarmen honen berri emango zaie ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO funtzionarioen eta lan-kontratupeko langileen ordezkariari eta ARRATIAKO EGOITZA - HERRI ERAKUNDE AUTONOMOKO langileen ordezkariari, ondorio egokiak izan ditzan."

8.- GAIA: 2012KO ABENDUARI DAGOKION APARTEKO ORDAINSARIAREN PERTSONALAREN AURRERAPENA ITZULTZEA LUZATZEA 2016. URTERAKO ONESTEA, BIDEZKOA BADA. (GUZTIAREN % 49,73)

"Aurrekontuen Egonkortasuna Bermatzeko eta Lehiakortasuna Sustatzeko Neurriei buruzko uztailaren 13ko 20/2012 Errege Lege Dekretuko 2. artikulua onduz, udal-langileei ez zitzaizkien 2012ko abenduko aparteko ordainsaria ordaindu, etorkizunean erretiro-kontingentzia estaltzen duten pentsio-plan edo aseguru kolektiboko kontratuetarako erabiltzeko asmoz, Aurrekontuen Egonkortasunari eta Jasangarritasun Finantzarioari buruzko 2/2012 Lege Organikoan xedatutakoa eta aurrekontuei buruzko kasuan kasuka legeetan zehaztutako baldintzak eta irismena kontuan hartuta.

Ahal dela, aparteko ordainsari hori ez kobratzean erosketa-ahalmen gutxiago eduki zuten udal-langileen Diruzaintza-premiak arintzeko asmoz, harik eta horretarako legezko beste irtenbide bat aurkitu arte, Mankomunitateak ezohiko

AUTONOMOA" una retribución de carácter extraordinario cuyo importe será el equivalente a 48 días o al 26,23 por ciento de los importes dejados de percibir como consecuencia de la supresión de la paga extraordinaria, así como de la paga adicional de complemento específico o pagas adicionales equivalentes, correspondientes al mes de diciembre de 2012, por aplicación del Real Decreto-ley 20/2012, de 13 de julio, de medidas para garantizar la estabilidad presupuestaria y de fomento de la competitividad, con el alcance y límites establecidos en el Real Decreto-ley 10/2015, de 11 de septiembre.

2º.- Dése cuenta certificada del presente Acuerdo a Delegado del Personal Funcionario y Laboral de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA y al representante del personal de ARRATIAKO EGOITZA - HERRI ERAKUNDE AUTONOMOA", todo ello a los efectos oportunos."

8.- ASUNTO: APROBACIÓN SI PROCEDE DE LA PRÓRROGA PARA EL AÑO 2016 EN LA DEVOLUCIÓN DEL ANTICIPO AL PERSONAL DE LA PAGA EXTRAORDINARIA CORRESPONDIENTE AL MES DE DICIEMBRE DE 2012. (49,73 % DEL TOTAL)

"El artículo 2 del Real Decreto Ley 20/2012, de 13 de julio, de medidas para garantizar la estabilidad presupuestaria y de fomento de la competitividad, suprimió el abono de la paga extraordinaria de diciembre de 2012 para el personal municipal, disponiendo su destino futuro a planes de pensiones o contratos de seguro colectivo que incluyan la cobertura de la contingencia de jubilación, con sujeción a lo establecido en la Ley Orgánica 2/2012, de Estabilidad Presupuestaria y Sostenibilidad Financiera, y en los términos y con el alcance que se determine en las correspondientes leyes presupuestarias.

Para mitigar en lo posible las necesidades de tesorería de los trabajadores que vieron minorado su poder adquisitivo por la falta de abono de la citada paga extraordinaria, y mientras no existiese otra solución legal para ello,



prozedura onartu zuen 2013ko aparteko ordainsarien aurrerakinen sistema eskatzeko.

Aurrerakinen sistema hori 2014ra arte luzatu da irizpide berberaz.

2015. urterako Estatuko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 26ko 36/2014 legeko hamabigarren xedapen gehigarrian, 2012ko abenduko aparteko ordainsariaren zati bat berreskuratzeko aukera xedatzen da epealdi horretarako. Beraz, administrazio publikoek behar besteko ahalmena izango dute, aparteko ordainsari hori jasan ez duten langileei horren 44 sarrarazpenegunen zati proportzionala ordaintzeko edo osorik sorrarazi ez dutenei kasuan kasuko zati proportzionala ordaintzeko.

Administrazio publikoek neurri hori onartzeko, ezinbestekoa izango da Aurrekontuen Egonkortasunari eta Jasangarritasun Finantzarioari buruzko apirilaren 27ko 2/2012 Lege Organikoan zehaztutako irizpideak eta prozedurak betetzea, eta ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEAK hori guztiori betetzen du.

AUMko Osoko Bilerak, 2014/12/17an egindako batzarrean onartu zuen ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO eta "ARRATIAKO EGOITZA - HERRI ERAKUNDE AUTONOMO"KO karrerako funtzionarioei, lan-kontratupeko langileei eta aldi baterako langileei 2015eko urtarrilaren lehen astean 2012ko abenduko aparteko ordainsariaren zati proportzionala (44 egunen baliokidea) bueltatzea,

2015eko ekitaldi ekonomikorako aurrekontuaren pentzura bueltatu zitzaizen langileei aipatutako zati proportzionala, 2012ko abenduko aparteko ordainsariarena.

2015. urterako Estatuko Aurrekontu Orokorrei buruzko Lege horretan, ez da ezer aipatzen ordaindu ez zen aparteko ordainsari horren gainerako zenbatekoei buruz, ezta uztailaren 13ko 20/2012 Errege Lege Dekretuko 2.4. artikuluan zehaztutako konpromisoari buruz ere. Bertan aurrekusitakoaren arabera, erretiro-kontingentzia estaltzen duten pentsio-plan edo aseguru kolektiboko kontratuetarako

la Mancomunidad aprobó un procedimiento extraordinario para la solicitud de un sistema de adelantos de las pagas extraordinarias de 2013

Este sistema de adelantos ha venido siendo prorrogado al año 2014 con idéntico criterio.

La Ley 36/2014, de 26 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2015 establece para ese ejercicio, en su disposición adicional décima segunda, la posibilidad de recuperación parcial de la paga extraordinaria de diciembre de 2012, facultando a las Administraciones Públicas a abonar a los empleados que se hubieran visto privados de percibir la citada paga extraordinaria, la parte proporcional correspondiente a 44 días de devengo de la misma.

La aprobación por cada Administración Pública de esa medida estaba condicionada al cumplimiento de los criterios y procedimientos establecidos en la Ley Orgánica 2/2012, de 27 de abril, de Estabilidad Presupuestaria y Estabilidad Financiera, situación que se cumple en ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA.

La Junta Plenaria de AUM, en la sesión celebrada con fecha 17/12/2014, aprobó proceder a la devolución al personal Funcionario de Carrera, Personal Laboral y Personal Eventual de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA y de "ARRATIAKO EGOITZA - HERRI ERAKUNDE AUTONOMO" en la primera semana del mes de enero de 2015 de la parte proporcional (equivalente a 44 días) de la paga extraordinaria de diciembre de 2012,

La devolución al personal de la citada parte proporcional de la paga extraordinaria del mes de diciembre de 2012, se produjo con cargo al Presupuesto para el Ejercicio Económico de 2015.

En la citada Ley de Presupuestos Generales del Estado para el año 2015 nada se menciona respecto de las restantes cantidades de dicha paga extraordinaria cuyo abono fue suprimido, ni del compromiso establecido en el artículo 2.4 del Real Decreto Ley 20/2012, de 13 de julio, el cual preveía una aportación de dichas cuantías a planes de pensiones o contratos de seguro colectivo que incluyan la cobertura de la



ekarpena egin behar da zenbateko horien bitartez. Dena dela, ezarri egiten da 2015ean ordaindutako zenbatekoek aurreikuspen horien irismena gutxituko dutela aurrekontuei buruzko etorkizuneko legeetan baldintza horietan zehazten direnean,

Izan ere, modu formalean azaltzen ez bada ere, 2015. urterako Estatuko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 26ko 36/2014 Legeko hamabigarren xedapen gehigarrian, Aurrekontuen Egonkortasuna Bermatzeko eta Lehiakortasuna Sustatzeko Neurriei buruzko uztailaren 13ko 20/2012 Errege Lege Dekretuko 2.4. artikulua aldatzen da erabat. Hain zuzen ere, 2.4. artikulua horretan, ikusi ahal izan dugun bezala, aparteko ordainsaria kentzeagatik ez ordaindutako zenbateko horien "helmuga eskusiboa" ezartzen zen, honako hauxe adierazten zelako bertan: *"etorkizuneko ekitaldietan pentsio-planetaryako ekarpenak egiteko erabiliko dira (...) aurrekontuei buruzko kasuan kasuko legeetan zehaztutako baldintzak eta irismena kontuan hartuta"*. Aurrekontuei buruzko legeetara birbideratzea argia zen, baina argia ere bazen zenbateko horiek eskudirutan itzuli behar ez zirela eta pentsio-planetaryako ekarpenak egiteko erabili behar zirela. Hala ere, agerikoa denez, estatuko aurrekontuei buruzko azken legeetan euren gaineko aldi baterako debekua kendu arte itxaron behar zen (abenduaren 26ko 36/2013 Legeko 20.3. artikuluan gaur egun zehaztutako baldintzak kontuan hartuta).

36/2014 Legeko hamabigarren xedapen gehigarriko aukerak funtsean aldatzen ditu ordura arte indarrean zeuden arauzko agindu horiek, teleologiaren aldetik ez delako batere zentzuzkoa uztailaren 13ko 20/2012 Errege Lege Dekretuko 2.4. artikuluan xedatutakoa bezalako araua indarrean dagoela kontuan hartzea 2015. urterako Aurrekontuei buruzko Legean bere eduki materiala bete-betean isilarazi denean. Beraz, argi eta qarbi dago azkenean aurrekontuen arloko legegileak behar besteko erabakia hartu duela bere garaian kontu publikoak egokitze eta aurrekontuen egonkortasunaren helburuak betetzeko asmoz kendutako aparteko ordainsariaren eskudirutako konpentsazio ekonomikorako sistema ezartzeko. Zerga-

contingencia de jubilación, si bien sí se establece que las cuantías que se abonen durante 2015 minorarán el alcance de tales previsiones, en el supuesto de que futuras leyes presupuestarias las concretasen en dichos términos.

De hecho, aunque no se explicita formalmente, lo que lleva a cabo la Disposición Adicional décima segunda de la Ley 36/2014, de 26 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado para 2015 es una profunda modificación del artículo 2.4 del Real Decreto-Ley 20/2012, de 13 de julio, de medidas para garantizar la estabilidad presupuestaria y de fomento de la competitividad. En efecto, en ese artículo 2.4, tal como se ha visto, se establecía un "destino exclusivo" de esas cantidades no abonadas por la supresión de la paga extraordinaria, ya que se indicaba que *"se destinarán en ejercicios futuros a realizar aportaciones a planes de pensiones (...) en los términos y con el alcance que se determine en las correspondientes leyes de presupuestos"*. El reenvío a las leyes de presupuestos era claro, pero también lo era que éste era condicionado no a un reintegro en efectivo de tales cantidades sino a su destino a realzar aportaciones de planes de pensiones, obviamente cuando se levantara la prohibición temporal que pesa sobre los mismos (con las condiciones establecidas actualmente en el artículo 20.3 de la Ley 36/2013, de 26 de diciembre) en las últimas leyes presupuestarias del Estado

La opción de la Disposición Adicional décima segunda de la Ley 36/2014 modifica sustancialmente esas premisas normativas hasta entonces vigentes, pues carece de sentido teleológico presumir la vigencia de una norma como la recogida en el artículo 2.4 del Real Decreto-Ley 20/2012, de 13 de julio, cuando la Ley de Presupuestos para 2015 ha mutado radicalmente su contenido material. Todo ello abunda en la tesis de que el legislador presupuestario se ha inclinado finalmente por establecer un sistema de compensación económica efectiva de la paga extraordinaria en su día suprimida con motivo del ajuste de las cuentas públicas con la finalidad de cumplir los objetivos de estabilidad



salbuespenaren fasea gainditutakoan, salbuespeneko araua lasaitu eta berriro ere zehaztu da.

Hori dela eta, arauzko agindu horiek kontuan hartuta, ageri-agerikoa da Estatuko Aurrekontu Orokorrei buruzko gaur egungo Legeak uztailaren 13ko 20/2012 Errege Lege Dekretuko 2.4. artikuluan zehaztutako arauketa aldatu duela eta tokiko erakundeek atxikitako zenbatekoen itzulketaren onarpenerako baldintzak eta moduak zehazteko dituzten eraketa-marjinak arau hartan berariaz aurreikusitakoak baino zabalagoak direla, xedapen horretako lehenengo "in fine" idatz-zatian egindako berariazko igorpenagatik printzipio orokorrak errespetatzen badira ere.

IKUSITA: AUMeko Idazkaritza-Kontuhartzailetak 2015eko apirilaren 21an emandako txosten juridikoa.

IKUSITA: Aztertu da AUMeko Informazio Batzorde Nagusiak 2015/04/22an emandako irizpena.

OINARRIA: AUMren Osoko Bileraren 3. erabakia, 2015-04-29ko ezohiko bileran hartutakoa.

OINARRIA: AUMren gobernu-batzarraren 7. erabakia, 2015-11-25eko ohiko bileran hartutakoa. Horren bidez langileei 2012ko abenduaren aparteko ordainsariaren % 26,23 ordaintzea onetsi da, 2015-09-12an Estatuko Aldizkari Ofizialean (219. zenbakia) argitaratu zen irailaren 11ko 10/2015 Errege Lege Dekretuko (horren bidez, aparteko kredituak eta kreditu gehigarriak ematen dira Estatuaren aurrekontuan, eta enplegu publikoaren eta ekonomiaren sustapenaren inguruko beste neurri batzuk hartzen dira) I. kapituluko 1. artikuluan jasotakoari jarraiki.

ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO Gobernu Batzarra arestian adierazi den horren guztiaren jakitun geratu da eta eztabaidatu ostean, batzarrean dauden mahaikideek AHO BATEZ hauxe erabaki dute:

1.- 2012ko abenduko aparteko ordainsariaren gainerako zenbatekoak (aurretik bueltatu ez direnak) aurreratzeko prozedurak 2016. urtean zehar luzatzea, AUMren Osoko Bilerak 2015-04-29an hartutako erabakian onetsitako baldintzen

presupuestaria. Superada la fase de excepción fiscal, la norma excepcional se relaja e, inclusive, se redefine.

Por tanto, a partir de esos presupuestos normativos, resulta obvio que la actual Ley de Presupuestos Generales del Estado ha modificado la regulación recogida en el artículo. 2.4 del Real Decreto-Ley 20/2012, de 13 de julio, y se puede considerar que los márgenes de configuración que disponen las entidades locales sobre la determinación de las condiciones y modos de llevar a cabo la aprobación de la devolución de las cantidades retenidas son más amplios que los expresamente previstos en aquella norma, sin perjuicio de que se respeten sus principios generales por remisión expresa que hace el propio apartado primero "in fine" de esa disposición.

VISTO el Informe Jurídico emitido con fecha 21 de abril de 2015 por la Secretaría-Intervención de AUM.

VISTO el Dictamen de fecha 22/04/2015 emitido por la Comisión Informativa General de AUM.

VISTO el Acuerdo nº 3 de la Junta Plenaria de AUM, reunida en sesión extraordinaria con fecha 29/04/2015.

VISTO el Acuerdo nº 7 de la Junta de Gobierno de AUM reunida en sesión ordinaria con fecha 25/11/2015, a través del cual se procede a la aprobación del pago al personal del 26,23 % de la paga extraordinaria de diciembre de 2012, de conformidad con lo dispuesto en el Capítulo I - Artículo 1 - Uno, del Real Decreto-ley 10/2015, de 11 de septiembre, por el que se conceden créditos extraordinarios y suplementos de crédito en el presupuesto del Estado y se adoptan otras medidas en materia de empleo público y de estímulo a la economía, publicado en el B.O.E nº 219 de 12/09/2015.

La Junta de Gobierno de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA, a la vista de todo lo anteriormente expuesto, tras un debate y por UNANIMIDAD de los Vocales presentes, acordó:

1º.- Prorrogar durante el año 2016 el procedimiento de anticipo de las cuantías restantes de la paga extraordinaria de diciembre de 2012 que no hubiesen sido devueltas, en los términos aprobados en el Acuerdo adoptado por la Junta Plenaria



arabera.

2012ko abenduko aparteko ordainsariaren gainerako zenbatekoak (49,73%) sorrarazi dituzten AUM eta AEHEAko langileen aldeko kreditutzat hartuko dira AUM eta AEHEAko berak atxikiko du, eta ezin izango da Udalaz-Gaindiko Erakundearen aurrekontuetarako erabili hartutako erabakiaren bidez.

2.- Aurrerakin hori 2016ko abenduaren amaiera baino lehen itzuli beharko da. Nolanahi ere, baliteke epealdi hori luzatzea.

3.- Dena dela, 2012ko abenduko aparteko ordainsariaren etorkizuneko itzulketak kredituen aurrerakinak jaso dituzten udal-langileen zorra amortizatzen erabiliko dira, betiere itzulketa horiek egitean zor hori bizirik badago.

4.- Akordio honen berri emango zaie ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO funtzionarioen eta lan-kontratupeko langileen ordezkariari eta ARRATIAKO EGOITZA - HERRI ERAKUNDE AUTONOMOKO langileen ordezkariari, ondorio egokiak izan ditzan."

9.- GAIA: BIDEZKOA BADA, AUM-REN ETA "GORABIDE" ADIMEN EZINTASUNA DUTEN PERTSONEN ALDEKO BIZKAIKO ELKARTEAREN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMEN BAT ONESTEA, 2015. URTEAN JARDUERAK EGITEKO.

"Jarraian, presidente jaunak hartu du hitza, eta AUMko Gobernu Batzarreko kideei AUMko Gobernu Batzarrak 2015/04/29an hartutako erabakiaren berri eman die; erabakia, hain zuzen ere, aipatutako gaiaren ingurukoa izan zen.

IKUSI DA "GORABIDE" adimen ezintasuna duten pertsonen aldeko Bizkaiko elkartearekin lankidetzahitzarmena sinatzeko AUMko Idazkaritzak egindako proposamena, 2015. urtean jarduerak egiteari buruzkoa.

ARRATIAKO UDALEN
MANKOMUNITATEKO Gobernu Batzarrak,

de AUM con fecha 29/04/2015

Las cuantías restantes (49,73%) de la paga extraordinaria de diciembre de 2012, se considerarán un crédito a favor de los empleados de AUM y de AEHEA que la hubieren generado y retenido por AUM y por AEHEA declarado no disponible para los Presupuestos de la Entidad Supramunicipal.

2º.- El anticipo ha de ser devuelto antes de finales de diciembre de 2016, sin perjuicio de que pudiera ser susceptible de prórroga.

3º.- Las devoluciones futuras de la paga extraordinaria de diciembre de 2012 que pudieran habilitarse irán destinadas, en todo caso, a la amortización de la deuda contraída por los empleados municipales a los que se les anticipen estos créditos, y que mantuviesen viva en el momento en que se produzcan dichas devoluciones.

4º.- Dése cuenta del presente Acuerdo a los Delegados del Personal Funcionario y Laboral de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA y al representante del personal de "ARRATIAKO EGOITZA - HERRI ERAKUNDE AUTONOMOA", todo ello a los efectos oportunos."

9.- ASUNTO: APROBACIÓN SI PROCEDE DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE AUM Y "GORABIDE" ASOCIACIÓN VIZCAÍNA A FAVOR DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD INTELECTUAL PARA LA REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES EN EL AÑO 2015

"Acto toma la palabra al Sr. Presidente quién informa a los vocales de la Junta de Gobierno del Acuerdo adoptado con fecha 29/04/2015 por la Junta de Gobierno de AUM en relación con el asunto de referencia.

VISTA la Propuesta elaborada por la Secretaría de AUM de Convenio de Colaboración con "GORABIDE - Asociación Vizcaina a favor de las personas con discapacidad intelectual" para la realización de actividades en el año 2015

La Junta de Gobierno de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA, a la vista de todo lo anteriormente expuesto,



arestian adierazi dana aztertu eta eztabaidatu ostean, AHO BATEZ hauxe erabaki du:

1.- "GORABIDE" adimen ezintasuna duten pertsonen aldeko Bizkaiko elkartearekin sinatzeko lankidetzaz hitzarmenaren testua onetsiko da, 2015. urtean jarduerak egiteari buruzkoa.

2.- Miguel Angel Etxebarria Etxebarria jauna ahalduko da, ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO presidentea den aldetik, Mankomunitatearen izenean Lankidetzaz hitzarmen hori sinatu dezan.

3.- Erabaki honen jakinarazpena bidaliko zaio "GORABIDE" Adimen ezintasuna duten pertsonen aldeko Bizkaiko elkarteari.

10.- 2017-2018 URTEETARAKO "ARRATIAKO GIDA"REN EDIZIOA EGITEKO AURKEZTUTAKO PROPOSAMENAREN BERRI EMATEA.

"Ostean Presidenteak egin dau berba eta Gobernu Batzarreko mahaikideei jakinarazo deutse Susana Viar Uribe and., (NAN zka.14597838Z) proposamena aurkeztu dauala ARRATIAKO GIDALIBURUAren 2017-2018ko edizinoa egiteko.

Bestalde azaldu da 1997, 2000, 2002, 2005, 2008, 2009, 2011-2012 eta 2015-2016 urteetan be ARRATIAren ganeko informazio Gidaliburuak editau ebala.

Orduan eguneratuta dagoan eta beste eduki batzuk azaltzen dauzan gidaliburuak editauko litzateke.

Aitatu beharra dago gidaliburuak ez deusala ezelango kosturik eragingo Mankomunitateari; izan be, bertan sartzen dan publizidadearen bitartez dago finantzautu.

ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEKO Gobernu Batzarra arestian adierazo dan horren guztiaren jakitun geratu da eta eztabaidatu ostean, batzarrean dagozan mahaikideek AHO BATEZ hauxe erabagi dabe:

1.- Oneretxia emongo jako Susana Viar Uribek, (NAN zka.14597838Z) aurkeztutako proposamenari 2017-2018.

tras un debate y por UNANIMIDAD de los Vocales presentes, acordó:

1º.- Aprobar el texto del Convenio de Colaboración con "GORABIDE - Asociación Vizcaina a favor de las personas con discapacidad intelectual" para la realización de actividades en el año 2015

2º.- Facultar a D. Miguel Angel Etxebarria Etxebarria, en su calidad de Presidente de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA, para la firma en representación de la Mancomunidad del referido Convenio de Colaboración con GORABIDE.

3º.- Dése cuenta del presente Acuerdo a "GORABIDE - Asociación Vizcaina a favor de las personas con discapacidad intelectual y a los efectos oportunos.-

10º.- DAR CUENTA LA PROPUESTA PRESENTADA PARA LA ELABORACIÓN DE LA EDICIÓN PARA LOS AÑOS 2017-2018 DE "ARRATIAKO GIDA"

"Acto seguido toma la palabra EL Sr. Presidente quien informa a los Vocales de la Junta de Gobierno de la propuesta presentada por Dña. Susana Viar Uribe, D.N.I. nº 14597838Z para la elaboración de una nueva edición GUIA DE ARRATIA - 2017-2018

Por otro lado se comenta que la citada Guía de información sobre ARRATIA ya se editó en los años 1997, 2000, 2002, 2005, 2008, 2009, 2011-2012 y 2015-2016

En éste momento se trataría de editar una nueva Guía actualizada y con nuevos contenidos.

Se debe señalar que para la Mancomunidad esta Guía no tiene coste alguno, ya que viene financiada a través de la publicidad que se inserta en la misma.

La Junta de Gobierno de ARRATIAKO UDALEN MANKOMUNITATEA quedó enterada de todo lo anteriormente expuesto y tras un debate, por UNANIMIDAD de los Vocales presentes, acordó:

1º.- Dar el visto bueno a la propuesta de edición para los años 2017-2018 de una "GUIA DE ARRATIA",



urteetarako "ARRATIAKO GIDALIBURUA" edizinoa egiteko.

2.- Erabagi hau mankomunitateko udalei eta Susana Viar Uriberi jakinarazoko jake.-"

11.- AUMKO PRESIDENTZIAREN DEKRETUAREN BERRI EMATEA

"Toki Araubidearen Oinarriei buruzko 7/85 Legearen 22-2ª) artikuluan adierazitakoaren arabera, gobernu-organoen kontrola eta fiskalizazioa Osoko Bilkurari dagokio. Eta lege-testu bereko 46 -e) artikuluan ezarritakoaren arabera, ohiko osoko bilkuretan Udalbatzako gainerako organoen kontrolari buruzko alderdia zehatz-mehatz ezarriko da, eta halaber, organo horrek ebazpen-zatitiek substantibotasun propioa eta bereizlea erakutsi beharko du, betiere, funtzionamenduan eta, hala denean, arauketan, udal-talde guztien parte-hartzea bermatuta, batik bat, galderak eta eskaerak eta mozioak egiteko uanean.

Presidente jaunak 2015eko azaroaren 5etik, 2015eko azaroaren 18ra luzatutako Presidentzia Dekretuen berri eman du. Hona hemen Dekretu horien zerrenda:

ZENBAKIA NÚMERO	DATA FECHA	GAIA ASUNTO
84 Dekretua Decreto 84	2015/11/05 05/11/2015	Oiher Olabarri Pujana jaunari aldi baterako lan-kontratua egiteari buruzkoa, Hiri-hondakin solidoak biltzeko zerbitzuko Gidari-Peoi moduan. En relación a la contratación laboral temporal de D. Oiher Olabarri Pujana como Conductor-Peón del Servicio de Recogida de R.S.U
85 Dekretua Decreto 85	2015/11/10 10/11/2015	"Arratiako Gazteentzat Trokelgile doitzailen Ikastaro bat emateko Kontratu Txikia. En relación al contrato Menor para la impartición de un "Curso de Ajustador-Matricero para Jóvenes de Arratia"
86 Dekretua Decreto 86	2015/11/10 10/11/2015	I.B.C. BOLSAS, S.L. enpresari 40.000 unitate poltsa konpostagarriak erostea. En relación a la compra de 40.000 unidades de bolsas compostables a la empresa I.B.C. BOLSAS, S.L.
87 Dekretua Decreto 87	2015/11/18 18/11/2015	2015eko Aurrekontuaren Kredituak Handitzeko, Kreditu Gehigariak bitartez, Espedientea, hastea. Inicio del Expediente de Modificación de Créditos del presupuesto de 2015 mediante la ampliación de Créditos.

presentada por parte de Dña. Susana Viar Uribe, D.N.I. nº 14597838Z

2º.- Dése cuenta del contenido del presente Acuerdo a los Ayuntamientos mancomunados y a Dña. Susana Viar Uribe.-"

11.- INFORMACIÓN SOBRE DECRETOS DE LA PRESIDENCIA DE AUM

"De conformidad con lo señalado en el art. 22-2ª) de la Ley 7/85, de Bases de Régimen Local, correspondiente al Pleno el control y fiscalización de los órganos de gobierno. Y según establece el art. 46 -e) del mismo texto legal, en los plenos ordinarios se establecerá específicamente una parte dedicada al control de los demás órganos de la Corporación deberá presentar sustantividad propia y diferenciadora de la parte resolutive, debiéndose garantizar de forma efectiva en su funcionamiento y, en su caso, en su regulación, la participación de todos los grupos municipales en la formulación de ruegos y preguntas y mociones.

Por parte del Sr. Presidente se procede a dar cuenta de los Decretos de Presidencia expedidos de fecha 5 de noviembre de 2015 hasta el 18 de noviembre de 2015, Decretos cuyo resumen es el siguiente:



AUMko Gobernu Batzarraren kideek goian azaldutako guztiaren berri izan dute.-"

Los Vocales de la Junta de Gobierno de AUM quedaron debidamente enterados de todo lo anteriormente expuesto.-"

12.- ESKARIAK ETA GALDERAK

"Gai-zerrendako puntu honetan inork ez du ezer esan.-"

Eta aztergai gehiagorik ez dagoenez, bi mila eta hamabosteko azaroaren hogeita bostean goizeko hamarrak diranean, Presidente jaunak batzarra amaitutzat jo du, eta nik, bait. Idazkari-kontuhartzaileak, hori guztia ziurtatu dut.-

12º.- RUEGOS Y PREGUNTAS

"En éste punto de orden del día no se produce ninguna intervención.-"

Y no habiendo más asuntos de que tratar y siendo las diez horas del día veinticinco de noviembre de dos mil quince, el Sr. Presidente dió por finalizada la sesión, de lo que yo, el Secretario-Interventor acctal. doy fé.-